

LA PETITE OURSE PREND SON ENVOL

Une première RESSOURCERIE ouvre ses portes dans la région

Après trois longues années de travail de la part de ses promotrices, la MRC des Moulins disposera d'une première ressourcerie, c'est-à-dire d'une entreprise d'économie sociale à vocation environnementale. La Ressourcerie multi-services La petite ourse, situé à Mascouche, recyclera les vêtements usés en comptant sur un personnel formé de jeunes adultes et de femmes ayant des difficultés face au marché du travail dans la MRC des Moulins.

GILLES BORDONADO

Une double mission

Parrainée par la table de concertation féminine des Moulins, la Ressourcerie La petite ourse aura pignon sur rue dès le 1^{er} mars 2001 au 3100 boulevard Mascouche, dans le local occupé anciennement par

Croteau. Ce vaste local de 10 000 pieds carrés se divisera en deux parties, un magasin de 7 000 pieds carrés dédiés à la vente des vêtements en bon état et un centre de tri de 3 000 pieds carrés.

Outre la vocation de réduire, réutiliser et recycler les matières textiles, cette ressourcerie favorisera la réinsertion sociale, l'adaptation de la main d'œuvre et la création d'emplois viables, a expliqué la coordonnatrice Linda Thomas.

Les gens qui y œuvreront seront référés par Emploi Québec et par Carrefour jeunesse-emploi des Moulins. Une dizaine de travailleuses et travailleurs à la fois profiteront de leur passage d'une vingtaine de semaine à la ressourcerie pour améliorer leur employabilité en participant aux activités de l'entreprise d'économie sociale. Ces gens ont des difficultés à réintégrer le milieu socioprofessionnel pour des raisons diverses : décrochage scolaire, retour à la maison après une naissance, perte d'emploi et maladie pour ne citer que ces exemples.

Plusieurs plateaux de travail s'offriront aux employés : tri, télémarketing, vente, manutention et étiquetage. Ces plateaux leur permettront de d'acquérir la formation, l'expérience et la confiance en soi pour atteindre le marché du travail.

À noter que trois emplois permanents seront créés. Outre celui de coordonnatrice occupé par Mme Thomas, on cherche un ou une commis-comptable, ainsi qu'un chauffeur qui conduira le camion de la



Plusieurs partenaires ont participé au démarrage de la Ressourcerie la Petite ourse : (assis) la coordonnatrice Linda Thomas, la promotrice Louise Bordonado, le maire Richard Marcotte, (debout) Ginette Lamoureux, Lucie Drolet représentant le député Gilles Labbé, la députée Diane Bourgeois, André Piché et Jean Lemay d'Emploi Québec, Diane Hamelin du Carrefour jeunesse-emploi, Giselle Rivet de la Table de concertation féminine des Moulins et François Duval président du CLDEM. (photo : Gilles Bordonado)

ressourcerie pour aller chercher les vêtements donnés par la population.

Le résultat d'une grande concertation

Selon Louise Bordonado, conceptrice du projet et responsable du comité promoteur, l'un des objectifs de La petite ourse est l'autofinancement qui permettrait à plusieurs des employés de l'entreprise de conserver leur emploi.

Après avoir présenté l'historique du projet, Mme Bordonado a noté la grande collaboration du milieu au lancement de la Petite ourse. Le Centre local de développement économique des Moulins a contribué via son fonds d'aide aux entreprises d'économie sociale, tandis qu'Emploi Québec subventionnera les salaires des travailleurs en formation. Développement des ressources humaines Canada pourrait s'ajouter au groupe prochainement.

André Piché, directeur du Centre local d'emploi des Moulins et Jean Lemay, conseiller en développement de la main d'œuvre, se sont dits emballés pour ce projet qui répondra bien aux besoins de plusieurs chercheurs d'emploi de la région, dont les

jeunes décrocheurs scolaires. Un avis partagé par Mme Diane Hamelin directrice du Carrefour jeunesse-emploi des Moulins, partenaire majeur du projet.

Le président du CLDEM, François Duval, a mentionné que cette initiative s'inscrivait dans le plan d'action de la corporation vis-à-vis des projets d'économie sociale.

Le maire Richard Marcotte a expliqué que la Ville de Mascouche inscristrait les activités de la Ressourcerie la Petite ourse à même son programme global du traitement des déchets résiduels, qui inclut la cueillette des déchets, la collecte sélective, le ramassage des déchets verts et des gros rebuts. " Nous comptons plusieurs fonctionnaires très au fait du dossier et très motivés vis à vis de ce projet. Nous entendons signer un protocole d'entente avec la Petite ourse pour qu'il bonifie notre programme ", a confié M. Marcotte, qui a souligné la créativité entourant ce projet socio-environnemental.

Pour en savoir plus sur la Ressourcerie la Petite ourse, on joint le (514) 244-1847 ou le 966-9716.

Voici les responsables actuels de la Ressourcerie la Petite ourse : Linda Thomas, Louise Bordonado et Diane Hamelin. Le conseil d'administration en formation se complètera au cours des prochaines semaines, mais on sait que MM. Patrice Mainville, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Le Manoir, et Hector Chamberland d'Usine de triage Lachenaie (BFI Canada) seront du nombre des administrateurs. (photo : Gilles Bordonado)

LE BRANCHÉ

Processeur Intel Celeron A 633Mhz
Carte mère Gigabyte GA-60XM7
DIMM de 64Mo SDRAM 133 Mhz
Lecteur CD-ROM Panasonic 48X
Disque dur Fujitsu 30Go ATA66
Carte vidéo Intel chipset 815 8Mo AGP
Carte son 16 bits compatible SoundBlaster
Haut-parleurs 120 Watts
Fax/modem Aopen 56kbps V.90 DFSV PCI
Lecteur de disquettes 1.44Mo, 3.5po
Boîtier mid-tour ATX
Moniteur 15po AOC 5E 0.28NI
Clavier PS/2 104 touches bilingue
Souris PS/2 Logitech Wheelmouse
Tapis de souris
Système d'exploitation Linux

Accrédité pour
le programme
BRANCHEZ
LES FAMILLES !



1 MOIS
GRATUIT avec
TOTALNET

1049\$

*3 MOIS
SANS PAIEMENT
NI INTÉRÊT

1689\$

QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE (TAXES EN SUS) Photos peuvent différer.

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR APPROBATION DE CRÉDIT

Ordinathèque
Terrebonne

1672 CHEMIN GASCON
TERREBONNE
TÉL.: 961-3280
SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281



PAIEMENT EN ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISÉ OU INTERAC

- Service personnalisé, honnête, courtois
- Support technique et service après vente sur place ;

L'IMBATTABLE

Processeur Intel Pentium IIIe 800Mhz
Carte mère Gigabyte GA-60XM7E
DIMM de 128Mo SDRAM 133 Mhz
Lecteur CD-ROM Panasonic 48X
Disque dur Fujitsu 40Go ATA100
Carte vidéo ATI Xpert 2000 Pro 32Mo AGP
Carte son SoundBlaster AWE-128
Haut-parleurs PRO-850 avec sub
Fax/modem Aopen 56kbps V.90 DFSV PCI
Lecteur de disquettes 1.44Mo, 3.5po
Boîtier mid-tour ATX
Moniteur 17po AOC 7Gir 0.25NI
Clavier PS/2 104 touches bilingue
Souris PS/2 Logitech Wheelmouse
Tapis de souris
Système d'exploitation Linux

LE MÉGA CENTRE DE LA MOTONEIGE ET DU VTT

BOXING DAY

2 jours
seulement

GRATUIT

MAR 26 10h-18h
MERC 27 9h-18h

AUX 200 PREMIERS CLIENTS

avec tout achat au département de vêtements obtenez une paire de mitaines de fourrure
VALEUR DE \$89.95

VISIÈRE
régulière
ou électrique
25%

GANTS &
MITAINES
50%

VÊTEMENTS
YAMAHA
JUSQU'À
40%

CHANDAILS
ASSORTIS
20%
à **50%**

BOTTES &
CASQUES
15%
à **40%**

ENSEMBLES
REIMA
15%
à **40%**

ENSEMBLES
CHOKO
20%
à **50%**
Fin de ligne

ENSEMBLES
JUNIOR
À PARTIR DE
\$69.95

SACS DE
VOYAGE
20%
à **70%**

LISSES
COURROIES
GLISSÈRES
20%

HUILE
PROLAB
1 LITRE
\$4.95
MINÉRAL MM-44
\$6.95
SYNTHÉTIQUE SM-60

CHENILLES
KIMPEX &
CAMOPLAST
À PARTIR DE
\$389.95

PARE
BRISE
60%

TOILES
45%

PRODUITS
ASSORTIS
PROLAB
20%

Valide le 26 et 27 décembre 2000 seulement. Sur marchandise sélectionnée à prix régulier en invetaire.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

**MOTOS
ILLIMITÉES**

3250 Boul. des Entreprises
Terrebonne
(450)477-4000

www.motoneiges-ill.com



La région en activité

LOUISE DESPATIE

www.larevue.qc.ca

Mes vœux pour vous !

Je rêve d'un jour où l'harmonie et l'amour règneront dans les couples, entre les frères et sœurs, au bureau, dans les usines, au sein des associations, groupes et clubs, au gouvernement, entre les gens de diverses ethnies, d'allégeances politiques adverses et appartenances religieuses, dans les écoles primaires et secondaires, cégeps et universités, entre les riches et les pauvres, les handicapés intellectuels et les gens dits "normaux", les itinérants et les bien-nantis, les ados et leurs parents. Que la paix, le respect, la cordialité, la gratitude, la douceur et l'humilité soient bien vivants en vous en cette année 2001.

Louise

COMMUNAUTAIRE

ACTION POPULAIRE DES MOULINS

Action Populaire des Moulins se veut un groupe d'entraide et d'éducation ainsi que le porte-parole des gens à faible revenu afin d'améliorer leur qualité de vie, d'assurer le respect de leurs droits et de leur faire prendre conscience de leur potentiel. Nous invitons donc les gens à faible revenu étant aux prises avec des difficultés concernant l'aide sociale, l'assurance-emploi, la CSST, les normes du travail ou autres lois sociales, à venir nous rencontrer pour recevoir l'aide nécessaire et cela, gratuitement. Informations au 477-8985. L'Action Populaire des Moulins sera fermé du 22 décembre au 5 janvier inclusivement. Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année 2001 à tous.

GROUPE D'ENTRAIDE G.E.M.E.

L'équipe remercie ses collaborateurs et la population en général pour toute l'aide apportée durant l'année. Que la santé et la paix vous accompagnent tout au long de cette prochaine année. Le groupe fera relâche du 25 décembre au 5 janvier. Les réunions régulières pour les gens qui souffrent de troubles anxieux reprendront le mercredi 10 janvier dans la cafétéria de l'école Léopold-Gravel, 766 rue Saint-Paul, Terrebonne, de 19h30 à 21h30.

SECTION YVES-BLAIS

La section désire remercier la population d'être venue en grand nombre au lancement officiel, plus particulièrement les élus tant au niveau provincial que fédéral et municipal ainsi que le vice-président du Bloc, M. Pierre Paquette de Joliette. On profite de l'occasion pour vous offrir nos meilleurs vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An 2001. Régine Larocque, présidente. 477-4264.

ENTRE NOUS ET POUR MOI AVANT TOUT !

Tu te questionnes par rapport à ta consommation? Tu désires diminuer ou maintenir ton absténence? Tu en as assez de te sentir seul (e) face à tes habitudes de consommation? Tu aimerais échanger avec des gens qui vivent les mêmes difficultés que toi? Uniax est là pour toi. Des rencontres ont lieu le mardi soir de 19h à 22h. Ces thèmes seront abordés aux prochaines rencontres: * Maintenir et /ou développer ma motivation * Identifier les étapes du changement * Gérer mon stress et mon anxiété * Apprendre à me regarder positivement * Apprendre à exprimer et gérer mes émotions * Identifier mes situations à risque de rechute * Développer mes aptitudes à communiquer. Pour inscriptions, contactez Caroline Gravel au 968-0363.

Les trucs de santé de Lise

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

BIENFAITS DU THÉ VERT

Le thé vert prévient les maladies des gencives et les caries, réduit la tension artérielle, le taux de cholestérol et de glucose sanguin. Trois à quatre tasses par jour semblent une bonne suggestion.

Pensée...

« Va où ton cœur te guide et fais ce que ta petite voix intérieure te suggère car c'est souvent une exhortation de ton âme... » (Louise)

COMITÉ D'AIDE AUX PLAINOIS

Le Comité convoque la population à son assemblée générale annuelle le mercredi 10 janvier à 19h30 à la salle Grenon, 6900 rue Guérin à La Plaine. Le Comité d'aide aux Plainois remercie tous les gens de La Plaine, les généreux donateurs, les bénévoles, le marché Métro Major qui ont offert gracieusement la nourriture pour le dîner des bénévoles et toutes les personnes qui se sont impliquées de près ou de loin lors de la guignolée. Tous sont les bienvenus à l'A.G.A.

CRÈCHE DE NOËL AVEC PERSONNAGES ET ANIMAUX VIVANTS

L'Église de Jésus Christ S.P.J. au 910 rue Masson à Mascouche vous invite le mercredi 20 décembre jusqu'au 22 décembre à vivre la naissance du Christ, la plus belle fête de la chrétienté. Les présentations auront lieu de 19h à 21h à toutes les demi-heures. Les personnages et les animaux vivant nous feront passer un réel bon moment. Par la suite, tous seront invités à suivre les acteurs à l'intérieur pour prendre un léger goûter et une boisson chaude. Avec nous, vous chanterez des airs de Noël accompagnés de nos animateurs. Bienvenue à tous et c'est gratuit.

LES COMMERÇANTS ET INDIVIDUS PEUVENT Y ADHÉRER !

Un grand projet prend forme pour la Campagne 2000 des paniers de Noël de Galilée soit l'implication de: 1) Les grands mécènes de Galilée (don de 1000\$ et plus), 2) Les membres du Cercle du Président (500\$ et plus) et 3) Les Gouverneurs de Galilée (250\$ et plus). On invite les hommes et femmes d'affaires de la région à s'impliquer et plusieurs ont déjà répondu à cette invitation. D'ailleurs, on dévie les individus qui désirent y participer à contacter le 492-9442 sans tarder. Il est possible de déposer une série de chèques (ex: 10 chèques de 25\$ ou 10 de 50\$) échelonnés sur 10 mois. Merci de votre générosité.

SPORTS ET LOISIRS

INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS HIVER A TERREBONNE

Les inscriptions pour les activités offertes à la session hiver se poursuivent jusqu'au 21 décembre. Les inscriptions se font au Service des loisirs, 790 rue Saint-Pierre, du lundi au vendredi entre 8h30 et 12h et 13h30 à 16h30. On s'informe des places disponibles au 471-4192 poste 400.

PATINAGE LIBRE A LA PLAINE

Veillez noter l'horaire du patinage libre au Forum de La Plaine durant le temps des Fêtes: dimanche 24 et mardi 26 décembre de 10h30 à 12h, mercredi 27, jeudi 28 et vendredi 29 décembre de 13h30 à 15h, dimanche 31 décembre de 10h30 à 12h et mardi 2 janvier de 13h30 à 15h. Ces heures de glace sont offertes gratuitement par la Ville de La Plaine. Joyeuses Fêtes à tous.

TOURNOI DE PÉTANQUE

La Boule Chromée La.Ma.Ter. située au 873 rue Chartrand à Terrebonne vous convie à un tournoi de pétanque qui se tiendra le samedi 23 décembre à 13h. Inscription entre 11h et midi. Le coût par participant est de 5\$. Pour tous renseignements, veuillez contacter Rose au 471-6845, Margot au 961-3087 ou Noella au 968-0243.

Centre d'Esthétique Danielle Boisclair
Promotion Décembre
Avec 1 soin visage obtenez mains paraffines GRATUITES.
Centre de beauté L'Entre-Coiffe
2227, chemin Gascon
Lachenaie (à côté Jean Coutin)
(450) 964-3791

CULTUREL

DE BEAUX TABLEAUX PETITS FORMATS

Pour une 2e année, la Galerie d'art Quelque part dans le temps est fière de vous présenter, à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An et ce, jusqu'au 14 janvier, ses tableaux de petits formats. La Galerie est située au 178 rue Sainte-Marie dans le Vieux-Terrebonne. Vous pouvez joindre la Galerie au 492-5161. Les heures d'ouverture sont du mardi au vendredi de 11h à 21h, le samedi de 12h à 22h et le dimanche de 12h à 18h.

JEUNESSE

OFFRE D'EMPLOI: TROUPE D'ANIMATION JEUNESSE

Le Centre Jeunesse Terrebonne est à la recherche de personnes pour travailler sur leur nouveau projet: la Troupe d'animation jeunesse, correspondant aux critères du Fonds de lutte à la Pauvreté d'Emploi-Québec. La Troupe est un regroupement de jeunes artistes ayant pour but la réalisation de performances, de production, de spectacles et d'animation de rue. On recherche des gens dynamiques, qui ont le goût de créer tout en étant soucieux de professionnalisme. Faites parvenir votre C.V. et contactez le CJT au 964-5598.

AVIS IMPORTANT A LA POPULATION !

La Maison des Jeunes de Mascouche voudrait AVISER la population que présentement, des gens prétendent vendre du matériel au profit de l'organisme. La Maison déploie beaucoup d'énergie afin de trouver le financement nécessaire pour certaines activités. Cependant, lorsque la Maison entreprend des activités de porte à porte, les jeunes et/ou les adultes ont toujours UNE PIECE JUSTIFICATIVE expliquant la nature de l'activité. De plus, la Maison peut toujours confirmer la véracité de l'activité au 966-9290.

AMIS JEUNESSE LA PLAINE

Amis Jeunesse La Plaine ouvrira ses portes le 27 décembre. Les jeunes de 12 à 17 ans pourront s'y rendre pour jaser et se divertir. Le local sera ouvert pour les activités libres du centre -billard, vidéo, jeux de société- selon cet horaire: mercredi 27, jeudi 28 et vendredi 29 décembre de 13h à 21h. Le local sera fermé du 30 décembre au 2 janvier. L'horaire régulier et un programme officiel des activités suivront le 3 janvier. Tu as le goût de t'impliquer, de donner tes idées ou tout simplement de venir passer du temps alors viens nous rencontrer. Amis Jeunesse occupe le local adjacent à l'aréna du Forum de La Plaine au 6881 Laurier, suite 101. Pour toutes questions, contactez le 477-9952. Julie et Marie-Eve t'attendent.

Le bon mot

Les fonctionnaires qui ont «coulé» ces documents secrets: Voilà un nouvel anglicisme à éviter. On dit en anglais to leak information. On aurait pu dire: les fonctionnaires qui ont DIVULGÉ, DÉVOILÉ, RENDU PUBLICS ces documents. Le verbe COULER a bien des sens en français, mais pas celui de dévoiler.

Camil Chouinard, conseiller linguistique

VENEZ VOUS DÉGOURDIR LES JAMBES

A tous ceux et celles qui aiment danser et qui désirent commencer l'année du "bon pied", on vous donne rendez-vous les vendredis de 19h à 21h au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel pour des cours de danse en ligne. Ces cours seront offerts par Claire Ducharme et commenceront le 19 janvier. Le coût est de 4\$ par cours. Information: 665-8290 ou 665-0774.

VENEZ JOUER AU BINGO !

Veillez prendre note des soirées de bingo dans la région:

* Les lions, samedi soir aux salles du boulevard de Lachenaie * Chevaliers de Colomb Terrebonne/Lachenaie, mardi à 19h, au 6881 boul. Laurier, La Plaine, 666-8494 * Chevaliers de Colomb de Mascouche, jeudi à 19h au centre St-Benoît, 712 chemin Pincourt, Mascouche, Guy Lessard au 474-0493 * La Rose Bleue, dimanche à 19h au 6881 Laurier, La Plaine, 474-7007 * Paroisse Saint-Louis-de-France, vendredi à 19h, aux salles du boulevard de Lachenaie, 471-3451.

DRESSAGE CANIN
Sylvain Duchesneau
Depuis 1989
"Faites-en le chien de vos rêves"
Leçon d'essai 8\$
439-1554
Maternelle - Obéissance - Protection

GIORGIO DE TERREBONNE

Rend hommage AUX GENS D'ICI



Doris Guay DE BONNE HUMEUR

Directeur au sein du Club «Les Bons voisins» de l'Île St-Jean

depuis plus de huit ans, "Monsieur fait tout", Doris Guay, est un bénévole super efficace qui n'a jamais peur de dire oui à l'aide qu'on lui demande que ce soit à la vente de garage, à l'activité hot-dog, à l'Halloween ou à la St-Jean-Baptiste.

Voyez la photo car, dit-on, une photo vaut mille mots...Doris Guay est un gars que l'on n'a jamais vu avec une figure de carême ! Toujours souriant et de bonne humeur, M. Guay est certes un bénévole qui porte très bien son nom.

Papa de Stéphane et de Nathalie, conjoint de Fernande et grand-papa "gâteau" de ses deux petits-enfants, Doris Guay est l'exemple parfait de l'homme heureux.

Félicitations M. Guay et nos remerciements les plus sincères pour le bénévolat accompli au sein des Bons Voisins de l'Île St-Jean. (Texte: Louise Despatie et Jeannine Cossette)

1460 chemin Gascon, Terrebonne

492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour deux personnes

Une formation en RÉPIT dépannage

Dans la MRC des Moulins existe des personnes "soutien" vivant avec des gens âgés et/ou handicapés en perte d'autonomie. Ces personnes "soutien" ont besoin de bénévoles pour les relayer environ trois à quatre heures par semaine.

Le Centre d'Action Bénévole des Moulins recrute présentement des bénévoles pour son service de Répit dépannage. Les gens intéressés à s'impliquer recevront une formation gratuite en a) relation d'aide -communication/écoute active- avec Aline Lanoix, de 15 heures; b) en psycho-gériatrie avec Aline Lanoix, de six heures et c) principes de déplacements sécuritaires aux bénéficiaires avec Diane Sauvé, de trois heures.

Il vous suffit d'être motivé à apporter du support à une personne "soutien" et assurer trois ou quatre heures par semaine de bénévolat en répit pour 10 semaines.

Pour vous inscrire, veuillez contacter France Lefebvre, agente de liaison, au 964-9898.

Momenti STUDIO DE BEAUTÉ

— Recherche techniciennes en coloration et stylistes avec clientèle
— Salon bien établi à Terrebonne (Hauteville)

Pour renseignements, téléphonez au (450) 964-5373

D'où vient le PÈRE NOËL ?

Père Noël, personnage légendaire à la barbe blanche, bedonnant et jovial, vêtu d'un habit rouge bordé de blanc, qui apporte aux enfants de la Terre leurs cadeaux de Noël. Selon la coutume, il habiterait au pôle Nord et viendrait chaque année à bord d'un traîneau chargé de cadeaux tiré par huit rennes. Il descendrait dans chaque maison, par la cheminée, déposer sous le sapin des cadeaux dans les souliers de tous les enfants sages.

Le père Noël est bien entendu un mythe, au plein sens du terme. Mais, contrairement à bon nombre d'autres mythes, celui-ci ne remonte pas plus loin que le XIXe siècle.

La fête de Noël est en fait un ensemble disparate de traditions plus ou moins anciennes. La date du 25 décembre est très clairement liée au solstice d'hiver, autrefois célébré par les païens. La bûche et l'arbre de Noël sont également des symboles pré-chrétiens et témoignent de très anciens rites liés à l'hiver et à la forêt.

Dans ce contexte, le père Noël apparaît comme l'élément le plus récent d'une tradition fabriquée. L'imagination populaire avait déjà créé plusieurs personnages païens, puis chrétiens, chargés d'apporter des cadeaux aux petits enfants : les Rois mages tout d'abord, et surtout Saint Nicolas (évêque d'Asie Mineure au IVe siècle). De sa légende, essentiellement répandue dans le nord et le centre de l'Europe, il nous reste une très vieille chanson française (ils étaient trois petits enfants qui s'en allaient

glaner aux champs...) et quelques récits traditionnels (il aimait par exemple déposer des sacs d'or dans les cheminées des pauvres...). Fête le 5 décembre, souvent accompagné du Père Fouettard (elfe chargé de distribuer des coups de fouet aux enfants qui n'auraient pas été sages), il partageait sa place avec plusieurs autres personnages tels que les Rois mages, saint Martin, sainte Catherine ou sainte Barbe, et se substituait petit à petit aux personnages païens d'origine.

Le père Noël lui-même fut inventé par un Américain, Clément C. Moore, désireux de créer un personnage composite qui réunirait les légendes et les traditions de la multiplicité des peuples immigrants aux États-Unis. C'est de cette volonté que naquit Santa Claus, désormais fêté le jour de Noël et surnommé "père Noël". Il ne lui manquait

plus qu'un visage : c'est Thomas Nast, fameux illustrateur de l'époque, qui le lui donna dans les années 1860. Il n'a pas changé depuis.

Chaque année, le père Noël, qui est très clairement devenu un outil du marketing de Noël, apparaît dans les grands magasins et les rues. Les enfants aiment ce vieillard toujours joyeux et sa barbe blanche, et on entretient chez les tout-petits l'illusion de son existence. Son image est aujourd'hui plus liée que celle du Christ-enfant à la période des fêtes de fin d'année, parce que Noël est désormais devenue une fête centrée sur la cérémonie des cadeaux offerts traditionnellement par le père Noël.

Source : Encyclopédie Microsoft® Encarta® 2000. © 1993-1999 Microsoft Corporation. Tous droits réservés

LES NOUVELLES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES DU QUÉBEC

Aucune modification pour Masson et Terrebonne

EN FAIT, il y aura UNE modification très très mineure et même insignifiante dans les deux circonscriptions du secteur :

- dans MASSON, aux 47 129 électeurs actuels, on a ajouté DEUX ÉLECTEURS qui proviennent de la circonscription de Terrebonne dans une partie de Lachenaie passée à Charlemagne.

Le comté de Masson comprend donc Charlemagne, La Plaine, LeGardeur et Mascouche;

- dans TERREBONNE, comprend 46 313 électeurs dans les villes de Lachenaie et Terrebonne.

Les statistiques de la Commission de la

représentation électorale du Québec mises à jour récemment révèlent les chiffres suivants pour certains comtés de la Rive-Nord :

- BLAINVILLE: électeurs au 30 juin 2000: 44 591 - prévus au 30 novembre 2002: 48 098 électeurs;
- JOLIETTE: électeurs au 30 juin 2000: 45 454; prévus au 30 novembre 2002: 47 107;
- L'ASSOMPTION: électeurs au 30 juin 2000: 51 394; prévus au 30 novembre 2002: 52 762;
- MASSON: électeurs au 30 juin 2000: 47 129; prévus au 30 novembre 2002: 48 976;
- TERREBONNE: électeurs au 30 juin 2000: 46 313; prévus au 30 novembre 2002: 48 917.

AU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DES MOULINS

Une formation en RÉPIT dépannage

Dans la MRC des Moulins existe des personnes "soutien" vivant avec des gens âgés et/ou handicapés en perte d'autonomie. Ces personnes "soutien" ont besoin de bénévoles pour les relayer environ trois à quatre heures par semaine.

Le Centre d'Action Bénévole des Moulins recrute présentement des bénévoles pour son service de Répit dépannage. Les gens intéressés à s'impliquer recevront une formation gratuite en a) relation d'aide - communication/écoute active - avec Aline Lanoix, de 15 heures, b) en psycho-gériatrie avec Aline Lanoix, de six heures et c) principes de déplacements sécuritaires aux

bénéficiaires avec Diane Sauvé, de trois heures.

Il vous suffit d'être motivé à apporter du support à une personne "soutien" et assurer trois ou quatre heures par semaine de bénévolat en répit pour 10 semaines.

Pour vous inscrire, veuillez contacter France Lefebvre, agente de liaison, au 964-9898.

INVITATION

Femmes de SOUVENIR et D'AVENIR

Afin de souligner la fête internationale des femmes de l'an 2001, la Table de Condition féminine des Moulins invite les femmes de la MRC des Moulins à présenter des écrits sur le thème: «Femmes de souvenir et d'avenir».

La publication du recueil des textes retenus sera lancée le 10 mars 2001 à l'intérieur des activités soulignant cet événement. De 30 à 40 textes seront retenus.

Le but de ce projet vise à offrir aux femmes d'ici un espace d'écriture afin de leur permettre de découvrir, de mettre en valeur et de partager la richesse de leur vie, de leurs talents et de leurs rêves. Ce recueil de textes va permettre aux femmes de toutes

générations de s'exprimer, créant des liens et assurant la continuité entre celles qui nous ont précédées, les femmes d'aujourd'hui et celles qui assureront la relève.

Il est également possible de soumettre un dessin pour la page couverture, en lien avec le thème, de grandeur 7 pouces X 8,5 pouces.

Texte: maximum de 2 pages, à 1,5 interligne, sous forme de récit, de poème, de prose, d'histoire, de conte, etc.

Critères de sélection: qualité du français écrit, clarté de l'expression, liens avec le thème proposé

Date limite: Les textes devront être reçus au plus tard le 20 janvier 2001

Adresse d'envoi: Table conc. Condition féminine des Moulins, C.P. 82020, Lachenaie, J6X 4B2. Bienvenue à toutes !

La députée S'INSTALLE

La députée bloquiste Diane Bourgeois, qui représente les électeurs du comté de Terrebonne/ Blainville, s'est installée dans ses nouveaux bureaux.

Son équipe est formée de Pierre Beaulieu, adjoint, et de Mireille Lefebvre, attachée politique. Les bureaux sont situés au 369 boulevard Adolphe-Chapleau à Bois-des-Filion, J6Z 1H1. Vous pouvez la joindre également par téléphone au 628-0337 ou par télécopieur au 628-0340. (GB)

Informations sur La Plaine

Les contribuables de La Plaine voudront bien prendre note des informations suivantes:

- o Tous les services de la municipalité (sauf la police) seront fermés du 22 décembre à 13h jusqu'au 3 janvier à 8h30.

- o Une collecte se tiendra le 27 décembre pour les déchets.

- o La collecte des ordures des 25 décembre et 1er janvier est reportée aux mardis 26 décembre et 2 janvier.



Les astres vous disent...

www.larevue.qc.ca

ROBERT GAREAU
ASTROLOGUE
(450) 492-8520

BÉLIER 21 MARS - 20 AVRIL Des changements s'annoncent. Ne prenez pas peur car vous saurez en tirer un parti avantageux si vous prenez le temps de réfléchir sur la situation. Vous ne pouvez vous empêcher de penser très fort à quelqu'un. Ça commence à ressembler drôlement à une passion. Peut-être même l'amour.	SCORPION 24 OCT. - 22 NOV. Vous prenez le taureau par les cornes et vous décidez d'aller de l'avant. Même si vous n'êtes pas tout à fait sûr de votre coup, vous tranchez quand même. De toute façon, il faut vivre maintenant avec l'incertitude, car tout peut changer en un rien de temps à notre époque. Allez de l'avant.
TAUREAU 21 AVRIL - 20 MAI On vous demandera plus d'engagement dans une situation. Ce qui équivaudrait à de la maturité de votre part. Car vous ne pourrez pas toujours avoir le beurre et l'argent du beurre en même temps. Il vous faudra bien vous brancher. Vous recevrez un appel ou une lettre qui vous fera réfléchir.	SAGITTAIRE 23 NOV. - 21 DÉC. Soyez patient et plusieurs de vos petits soucis pourraient bien se régler d'eux-mêmes. Vous serez plus à l'écoute de vos émotions, de vos sentiments. Et vous réaliserez de la sorte que vous êtes en train de transcender une vieille peur, un vieil amalgame de frustration. Fini les écrans de fumée.
GÉMEAUX 21 MAI - 21 JUIN Vous mettez de l'ordre dans votre vie. D'ailleurs, avec le jour de l'An qui s'en vient, ne prenez pas des résolutions pour la santé que vous ne tiendrez pas. Si vous voulez faire un régime ou arrêter de fumer, faites-le donc maintenant. En avez-vous les couilles? Sinon, gardez vos résolutions.	CAPRICORNE 22 DÉC. - 20 JANV. Vous voulez vous rapprocher de ceux que vous aimez le plus. Entre autre de vos meilleurs amis. Vous partagerez de beaux moments de la sorte. Vous réaliserez aussi que les amitiés sont un signe de notre ouverture au monde, notre facilité à vivre des échanges. Bien pauvres ceux qui se ferment.
CANCER 22 JUIN - 22 JUILLET En amour, vous vivez une petite parenthèse des plus romanesques. Même les esseulés pourraient faire la rencontre d'un personnage plutôt intéressant. Vivez cette aventure au jour le jour, ne pensez pas plus loin. Vous aurez quelques idées qui devraient vous mener loin. Écoutez vos enfants.	VERSEAU 22 DÉC. - 20 JANV. Au travail, regardez bien ce qui s'en vient. On pourrait bien vous confier le poste que vous attendiez depuis fort longtemps. Ou la tâche que vous espériez depuis des lustres. Mais est-ce que ça vous tente vraiment maintenant de le faire? Drôle de situation, vous avez changé dans vos attentes.
LION 23 JUILLET - 23 AOÛT Vous voyez bien que vous en êtes arrivé à un tournant important de votre vie. Bien évidemment, vous n'êtes pas obligé de décider quoique ce soit. Mais vous devrez bien tourner le dos au passé, un jour ou l'autre. Vous voulez vous recentrer. Méditez un peu. Vous aurez de la visite rigolote.	POISSONS 19 FÉV. - 20 MARS Vous comprenez maintenant beaucoup de choses. Et vous voyez à quel point vous êtes vous-même l'artisan de votre bonheur. Ou de votre malheur. Enfin, vous ne porterez vraiment pas d'attention aux petites vicissitudes de la vie. Tellement que vous partirez à l'aventure à tout moment.

CETTE semaine

CETTE SEMAINE, LA LUNE TRANSITE LES SIGNES SUIVANTS; SCORPION, SAGITTAIRE ET CAPRICORNE. C'EST LE SOLSTICE D'HIVER LE 21 DÉCEMBRE. C'EST DE LA NUIT LA PLUS LONGUE QUE JAILLIT L'ÉTINCELLE. EN EFFET, C'EST LE DÉBUT DE LA COURSE VICTORIEUSE DU SOLEIL JUSQU'À SON APOGÉE. DE SORTE QUE C'EST TOUJOURS DES TÉNÉBRES LES PLUS PROFONDES QUE JAILLIT LA LUMIÈRE DE NOTRE BONNE ÉTOILE.

ROGAREAU@HOTMAIL.COM

La dynamique personnelle commerciale de la semaine



Suzanne Racine
Propriétaire

Bronzage L'Éden Solaire 2000
2424, ch. Gascon Terrebonne 492-5078



Je t'aimerai toujours
1054, chemin Gascon 964-7665
CERTIFICAT-CADEAU DE 20\$

L'APPEL de Michel Dumont entendu hier

Hier, mardi 19 décembre au Palais de justice de Montréal, la Cour d'appel étudiait la demande faite par la ministre fédérale de la Justice, Ann McLelland, dans le dossier du Plainois Michel Dumont, injustement condamné pour un viol qu'il n'a pas commis à Boisbriand il y a plus de 10 ans. M. Dumont avait purgé une grande part (3 ans) de la peine de prison, alors que des faits nouveaux ont prouvé qu'il n'a jamais été impliqué dans cet événement.

GILLES BORDONADO

Suite aux nombreuses demandes de Michel Dumont, sa conjointe Solange Tremblay et du député Benoît Sauvageau, la ministre McLelland avait finalement accepté de demander à la cour d'appel d'étudier cette affaire.

La cour d'appel et ses trois juges avaient à décider si les nouveaux éléments de preuve étaient recevables. S'ils l'étaient, les juges pouvaient écouter les procureurs dans cette affaire et trancher à savoir si Michel Dumont était bel et bien victime d'une terrible erreur judiciaire.

En entrevue, M. Dumont a indiqué qu'il



Michel Dumont et sa conjointe Solange Tremblay posent ici avec le député Benoît Sauvageau et le chef du Bloc Québécois Gilles Duceppe, qui l'appuient dans ses démarches auprès du gouvernement fédéral. (photo archives La Revue: Gilles Bordonado)

souhaite recevoir une grâce inconditionnelle de la cour et obtenir justice pour les lourdes conséquences que sa famille et lui ont eu à subir. Ces accusations et le casier judiciaire lui ont porté un préjudice majeur. M. Dumont a noté que cela faisait 10 ans tout juste que les premières accusations avaient

été déposées faussement contre lui le 19 décembre 1990.

Cette cause en cour d'appel fédérale sera très suivie car c'est la première fois qu'une telle situation survient au Québec. Des cas similaires sont déjà arrivés en Ontario et en Colombie-Britannique.

Il avait été élu député de ce comté qui, à l'époque couvrait tout le territoire depuis Terrebonne jusqu'à Saint-Jovite. Il avait été élu sous la bannière de l'Union nationale à l'élection de 1966, et défait par Denis Hardy en 1970.

Il avait siégé comme maire de Saint-Jérôme durant plusieurs années. (AD)

ANCIEN DÉPUTÉ DE TERREBONNE

Hubert Murray est décédé

Un ancien député de la circonscription de Terrebonne au provincial, Hubert Murray, est décédé à Saint-Jérôme le 10 décembre à l'âge de 81 ans. Il était né à Mascouche en 1919.

Renseignements importants pour tous les Canadiens concernant les responsabilités rattachées à la possession d'armes à feu

Mise à jour sur l'émission des permis

La loi exige que les propriétaires d'armes à feu obtiennent un permis avant le 1^{er} janvier 2001.

1,7 million de Canadiens ont déjà satisfait aux exigences d'obtention de permis de la Loi sur les armes à feu.

Récemment, un nombre exceptionnel de Canadiens ont envoyé leur demande de permis d'armes à feu. Pour répondre à cette demande massive, des permis temporaires sont maintenant émis aux propriétaires d'armes à feu admissibles.

La sécurité publique demeure l'objectif principal du programme sur les armes à feu. Par exemple, les permis temporaires sont émis seulement aux demandeurs pour qui une vérification dans les bases de données du Centre d'information de la police canadienne (CIPC) ne signale aucun problème. Les détenteurs d'un permis temporaire font également l'objet de vérifications continues dans les bases de données de la police, tout comme les détenteurs de permis. Les permis d'armes à feu seront émis seulement aux personnes admissibles après une vérification approfondie.

Ces vérifications de sécurité publique sont conformes à la Loi sur les armes à feu et gardent les armes à feu hors de la portée de ceux qui ne devraient pas en posséder.

Les permis temporaires seront émis aux propriétaires d'armes à feu admissibles qui ont envoyé leur demande à l'automne. Les détenteurs d'un permis temporaire ne pourront faire l'acquisition d'armes à feu. Toutefois, ils seront en possession légale de leurs armes à feu et ils pourront acheter des munitions dès le 1^{er} janvier 2001. Les permis temporaires sont valides seulement jusqu'au 30 juin 2001, ou jusqu'à ce que les personnes admissibles reçoivent leur permis valable pour 5 ans.

Pour obtenir de plus amples renseignements, de l'aide ou des formulaires, veuillez téléphoner au 1 800 731-4000 ou consulter notre site Web au www.ccaf.gc.ca

Canada

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



12 CONSEILS POUR NE PAS GROSSIR PENDANT LES FÊTES

Tout le monde s'accorde à dire que la période des fêtes est celle qui représente le plus de défis à relever pour celles et ceux qui ont du mal à contrôler leur poids.

1. LA DINDE, BIEN SÛR. Ce mets traditionnel peut sans crainte faire partie des festivités en autant qu'on limite le plus possible la sauce qui l'accompagne. Prudence également avec la farce et les atocas.

2. LE RAGOÛT DE PATTES, ATTENTION ! Feux rouges pour ce plat qui contient beaucoup de gras. Si c'est le seul mets qu'on vous offre, vous pouvez limiter les dégâts en mangeant le moins possible de sauce.

3. LES PÂTÉS ET LES TOURTIÈRES, UNE AFFAIRE DE COMPROMIS. Là encore, pour éliminer un maximum de gras, vous pouvez manger l'intérieur en laissant le plus de pâte possible.

4. SOYEZ MACHINALE. En posant votre fourchette entre chaque bouchée, vous mangerez plus lentement et vous absorberez moins d'aliments puisque votre cerveau prend vingt minutes avant de vous dire que votre corps n'a plus faim.

5. IMITEZ LA TORTUE. Soyez la première à commencer et la dernière à terminer.

LA PORTION MAGIQUE. Si on vous sert un plat copieux, laissez-en dans votre assiette en prétextant que vous êtes saturée et comblée.

7. LE DESSERT INCONTOURNABLE. Demandez une demi-portion ou laissez-en dans votre assiette.

8. ÉVITEZ LA TENTATION. Quittez la table dès que vous avez fini de manger.

9. UN VERRE PEUT SUFFIRE. Attention au deuxième car l'alcool contient beaucoup de calories. Préférez le vin sec, blanc ou rouge, aux apéritifs sucrés.

10. OFFREZ-VOUS UNE DOUCEUR. Vous en avez la permission puisque vous avez bien travaillé et que vous avez fourni de beaux efforts.

11. DEVEZ-VOUS ORATEUR. Entretenez la conversation en choisissant un sujet qui vous tient à cœur, pour lequel vous êtes très passionnée et qui suscite l'intérêt des autres.

12. AYEZ LA BOUGEOTTE. Tous les jours, prenez de grandes et longues marches. En plus de vous oxygéner, vous assouplirez vos articulations et vous dépenserez des calories.



Clinique
médicale
d'amaigrissement

Terrebonne (450) 492-7474
520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089
579A, bureau 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707
218, boul. des Laurentides, 2^e 201 318, boul. Cartier-Lafleur, 2^e 107A

Plusieurs autres cliniques au Québec

Les gens d'affaires S'IMPLIQUENT avec Galilée

Avec son projet qui rassemble des gens d'affaires de la région, Galilée a trouvé un nouveau moyen pour l'aider à atteindre ses objectifs fixés cette année à 100 000 \$.

PHILIPPE PILETTE

Depuis un an, près de 1 100 familles ou personnes seules vivant dans la pauvreté ont fait appel aux services de Galilée. Pour la période des Fêtes, l'organisme prévoit aider environ 450 de ces familles en leur offrant un panier de Noël.

Depuis 14 ans, Galilée poursuit sa mission humanitaire en offrant des services de dépannage alimentaire, de soupe populaire, de popote volante, de lunch aux écoliers, de dépannage de meubles, de clinique d'impôts et de paniers de Noël.

Lors d'un cocktail au restaurant St-Hubert de Terrebonne le 12 décembre dernier, Marcel Chapleau, directeur général de Galilée, a rappelé l'histoire et la mission de cet organisme qui vient en aide aux personnes des paroisses St-Louis de France, Esther-Blondin et St-Jean-Baptiste.

Gens d'affaires

Pour répondre adéquatement douze mois par année aux besoins des personnes démunies, Galilée doit compter sur l'aide financière de la population et sur celle d'hommes et de femmes d'affaires ainsi que d'individus inté-

ressés à s'impliquer d'une façon exceptionnelle dans la Campagne des paniers de Noël.

Les gens d'affaires étant très sollicités d'une part et Galilée ayant un énorme travail de sollicitation à faire d'autre part, l'idée a été lancée par l'homme d'affaires Pierre Léveillé d'un programme qui permettrait aux gens d'affaires de concentrer leurs dons en les remettant à un organisme local qui a su se mériter la confiance des gens de la communauté.

Les responsables de Galilée ont donc élaboré un ambitieux projet selon lequel les gens d'affaires sont invités à faire un don dans l'une ou l'autre des trois catégories, soit celle des Grands mécènes de Galilée, (1 000 \$ et plus), celle des membres du Cercle du président, (500 \$ et plus) et enfin celle des Gouverneurs de Galilée, (250 \$ et plus).

En contrepartie, Galilée remettra à chaque donateur un certificat honorifique et affichera dans son local un tableau d'honneur portant les noms de tous les donateurs.

Le soir du cocktail, Galilée a rendu hommage à ces donateurs ainsi qu'à ses partenaires associés, des gens d'affaires qui contri-



Les Grands Mécènes de Galilée sont des hommes d'affaires qui contribuent à la Campagne des Paniers de Noël pour des dons de 1 000 \$ et plus. On reconnaît Pierre Léveillé (Léveillé Toyota), Louis Grenier, président de la campagne, Pierre Ouimet (Meubles Ouimet), Jean Comtois (Vimat) et Jean Brière (Ravenco). (photo: Philippe Pilette)

buent à l'oeuvre de Galilée en offrant divers services.

Les Grands Mécènes de Galilée sont: Léveillé automobiles, Les Fenêtres Vimat, Ravenco, Les Meubles Ouimet, Lionel Grenier automobiles. Les membres du Cercle du président: RO-NA l'Entrepôt de Mascouche, Louise Despatie, Saturn-Saab-Isuzu, le Trait d'Union, le Syndicat des travailleurs de la Ville de Terrebonne, Cloison métalliques U.P., la Caisse populaire Desjardins de Terrebonne, Sablière Demers, et l'Association québécoise des loisirs folklo-

riques (AQFL).

Enfin, les Gouverneurs de Galilée regroupent le Pub St-Patrick, les Restaurants McDonald, Leroux, Dodge, Chrysler automobiles, Beaucage, Corbeil assurances et le Salon funéraire Guay.

«Jusqu'à maintenant, plus de 16 000\$ ont été recueillis dans ce grand projet» a indiqué le directeur M. Chapleau. Et cela ne fait que commencer! Le défi est donc lancé aux hommes et femmes d'affaires sensibilisés à la cause des gens démunis et de Galilée.

Un DÉFI lancé aux individus

Le méga projet institué par l'homme d'affaires Pierre Léveillé de Léveillé Toyota, en collaboration avec Louis Grenier de Grenier Automobiles, afin de venir en aide à la Campagne 2000 des paniers de Noël de Galilée, va bon train.

Le 12 décembre dernier, plus de 40 personnes se rassemblaient au restaurant St-Hubert de Terrebonne afin de célébrer la lancée officielle de ce projet et, pour les administrateurs de l'organisme, de remercier de façon concrète les généreux donateurs qui se sont déjà manifestés et remis leur don au centre d'aide alimentaire.

Le projet compte "Les Grands Mécènes" (1000\$ et plus), "Le Cercle des amis du Président" (500\$ et plus) et "Les Gouverneurs de Galilée" (250\$ et plus).

En ce temps des Fêtes, pourquoi ne pas lancer un défi aux femmes d'affaires de la région et à tout individu qui aimeraient s'impliquer de cette façon dans la Campagne des paniers de Noël 2000? Il est possible d'échelonner votre don sur plusieurs versements. Pour obtenir toute l'information nécessaire, veuillez joindre M. Grenier au 471-3746 ou Galilée, M. Denis Poitras, coordonnateur ou M. Marcel Chapleau, directeur au 492-9442.

Le président d'honneur de cette campagne est M. Louis Grenier, concessionnaire GM fort connu. (LD)



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1-3.MONTREAL, TERREBONNE, MASCOUCHE, LACHENAIE ET UN SECTEUR DE SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE (Qc). Le CRTC a reçu des demandes de VIDÉOTRON LTÉE, CF CABLE TV INC. ET TDM NEWCO INC. afin d'être relevés, par condition de licence, de l'obligation de distribuer CIME-FM Saint-Jérôme, un signal sonore prioritaire. EXAMEN DES DEMANDES: Vidéotron Ltée, 2000, rue Berri, Montréal; CF Cable TV Inc., 405 avec Ogilvy, Montréal; et SuperClub Vidéotron, 5333, boul. Laurier, local 100, La Plaine, Qc. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 9 janvier 2001. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2000-160.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

FAILLITE

JOAILLIER PICASSO - JEAN FORTIN & ASS. - SYNDICS

POTERIE LE FIEF - PIERRE ROY ET ASS. - SYNDICS

(Inventaire : approx. 200,000\$)

MONTRES / CHAÎNES / BOUCLES D'OREILLES /

COLLIERS / BAGUES / PENDENTIFS / BRACELETS / CÉRAMIQUE

LIQUIDATION

MONTRES : Hommes & Femmes - telles que: Tissot, Nautica, Boccia, Akteo, Guess, Seiko, Point Zero, Giorgio Milano, Simon Chang, Fiori, Citizen, Celebrity, Nine West, La-Brea, Timex, Swiss Army, Laforre, Yves Parini, C. Muller/etc.

CHAÎNES : 15" à 22" - Or 10k, 14k, 18k/ Avec ou sans pierres précieuses/Aussi en argent/etc.

BOUCLES D'OREILLES : Or 10k, 14k, 18k/ Avec ou sans pierres précieuses ou perles/ Aussi en argent/etc.

PENDENTIFS : Or 10k, 14k, 18k/En argent/Ens. combinés/etc.

COLLIERS : Or 10k, 14k/Perle

BRACELETS : Hommes & Femmes: Or 10k, 14k, 18k aussi en argent

BAGUES : Hommes & Femmes: Or 10k, 14k, 18k/ Avec ou sans pierres précieuses/ Aussi en argent/etc.

DIVERS : Assortiments - Vases céramique, porte-clefs, ouvre-lettres, stylos, canifs Swiss Army, bracelets de montres, cadeaux/etc.

60% ESCOMPTE
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
TAXES INCLUSES

EXEMPLES

Rég.	Prix rég. TPS & TVQ	Taxes	Total rég.	Prix faillite 60% ESCOMPTE TAXES INCLUSES
10\$		1.50\$	11.50\$	4\$
15\$		2.25\$	17.25\$	6\$
20\$		3.00\$	23.00\$	8\$
50\$		7.50\$	57.50\$	20\$
60\$		9.00\$	69.00\$	24\$
100\$		15.00\$	115.00\$	40\$
150\$		22.50\$	172.50\$	60\$
250\$		37.50\$	287.50\$	100\$

Heures régulières des magasins aussi le dimanche Dernier jour - Dimanche 31 décembre 2000

LIEU DE LA LIQUIDATION : 2030, chemin Gascon, Terrebonne

Au sud de l'IGA
Sous la direction de :

FOURNIER
(514) 944-4640
ENCANTEURS
ÉVALUATEURS



La Caisse Populaire
St-François (Laval)

Siège social

3975, Montée Masson

(450) 666-8562

St-François, Laval (Qc) H7B 1B8

Télécopieur : (450) 666-6397

Nos conseillères du SERVICE AUX MEMBRES



vous souhaitent la bienvenue

...et vous proposent leurs

TAUX EN OR*

Prêt reer.....	7,50%
Prêt auto.....	8,90%
Prêt rénovation.....	8,25%

Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions. N'hésitez pas à venir nous rencontrer bientôt.

*Ces taux sont sujets à changement sans préavis et cette promotion pourra prendre fin en tout temps.

La Caisse populaire Desjardins Terrebonne CONTRIBUE



Soucieuse de perpétuer sa distinction coopérative en contribuant cette année encore à la Campagne des paniers de Noël de Galilée, la Caisse populaire Desjardins Terrebonne représentée par le président du conseil d'administration Me Robert Gravel (premier à gauche) et le directeur général André Shatskoff (extrême droite) ont remis le 14 décembre dernier au coordonnateur Denis Poitras et au président de la Campagne Louis Grenier un chèque au montant de 650 \$.

(photo: Philippe Pilette)

TIRAGE au profit de la Garde paroissiale



C'est Mme Helen Hanzelka de Lachenaie qui est l'heureuse gagnante d'un bon d'achat d'épicerie d'une valeur de 499 \$ chez Métro Lalande, boulevard Moody à Terrebonne. Le tirage organisé par la Garde paroissiale de St-Louis-de-Terrebonne en collaboration avec Métro Lalande avait lieu le 8 décembre. Sur notre photo, on reconnaît les membres de la Garde Julie Landry, Marjolène Tremblay, Simone Tremblay, le propriétaire de l'épicerie Métro André Lalande, la gagnante Mme Hanzelka, Diane Bellefeuille responsable du projet, Léo Tremblay vice-président et Robert Comte président. (texte et photo: Philippe Pilette)

Un grand CONCERT par l'OSL, Robert Marien et les Petits chanteurs

L'Orchestre symphonique de Laval, Robert Marien et les Petits chanteurs de Trois-Rivières ont été chaleureusement applaudis dimanche soir par les quelque 350 personnes qui participaient au concert dans l'église paroissiale Saint-Louis-de-France de Terrebonne.

Un Robert Marien qui aurait pu être en très grande forme si tous les sièges avaient été occupés, a quand même été à la hauteur de sa réputation dans ses interprétations de chants les plus divers, dont les noëls traditionnels, ramenant à la surface les souvenirs touchants du passé.

Les amateurs de musique ont été comblés dimanche soir par l'Orchestre symphonique de Laval et les petits chanteurs de Trois-Rivières. Ils ont réservé un accueil chaleureux à Robert Marien qu'il nous est toujours agréable d'entendre. (AD)

Les toponymes LOUIS et ERNEST ABSENTS pour les ponts de la 25

Le sort en est jeté: malgré un échange de correspondance qui dure depuis plus d'un an, la commission de toponymie du Québec a refusé notre requête d'insérer les prénoms Louis et Ernest sur les panneaux d'identification des ponts Lepage et Mathieu de l'autoroute 25.

Cette décision qui semble irrévocable nous a été communiquée dans une lettre de la commission adressée à Aimé Despatis en date du 5 décembre dernier.

Il faut savoir qu'en 1965, à l'inauguration des deux ponts, notre suggestion au ministère des Transports du temps avait été acceptée d'emblée; le pont depuis Laval jusqu'à l'île Saint-Jean porterait le nom de Louis-Lepage -ancien curé de Saint-François- et celui entre cette île et la terre ferme à Terrebonne, le nom de Ernest-Mathieu -ancien maire, promoteur de l'ancien pont- en 1907.

Ne voilà-t-il pas que lors des travaux sur le pont Ernest-Mathieu, on a interchangé les panneaux. A telle enseigne que le pont Lepage est devenu le pont Mathieu, et vice-versa. Vous nous suivez? A suivi une correspondance entre Terrebonne, Laval et Québec, avec les maires, les hauts fonctionnaires des villes et du gouvernement. Nous croirez-vous si nous écrivons que le dossier a cheminé pendant un an au moins? Pour aboutir à ceci:

- o on consent à interchanger les panneaux
- o ceux-ci porteront seulement les noms Lepage et Mathieu.

En un mot, le premier Lepage venu, le premier Mathieu venu. Quant à Louis et Ernest, la postérité peut se passer de leurs mérites! (AD)

Diamants en fête

Economisez 50\$

à partir de **749\$**

Or jaune ou blanc

Noël 2000

149\$

129\$

Votre choix **249\$**

Obtenez ce coffret **GRATUITEMENT** avec tout achat d'un bijou de 50\$ et plus

Hâtez-vous! Quantité limitée!

Offre valide jusqu'au 31 décembre

BIJOUTERIE

J'adore

2053, chemin Gascon

492-5315

(entre Chemin des Anglais et Autoroute 640)

MISE DE CÔTÉ

MAINTENANT OUVERT

**NOUVEAUTÉS
à la
TONNE!**

**Plus de choix
Plus de service**

LOCATION DE FILMS:

VHS, DVD

LOCATION DE JEUX:

Nintendo 64,
PlayStation
PlayStation 2
Super Nintendo

**Grande variété de films
neufs et prévisionnés**

Liquidation de 400 jeux Super Nintendo et Genesis

Le SuperClub

Vidéotron

1070, montée Masson, Mascouche (coin Desportes) voisin du Provigo

2 POUR 599\$
LOCATIONS
films ou jeux
NOUVEAUTÉS INCLUSES
CODE N°544
1 COUPON PAR CLIENT PAR JOUR. CETTE OFFRE NE PEUT ÊTRE
JUMELÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION ET NE PEUT ÊTRE
UTILISÉE POUR LE PAIEMENT DE TITRES DE RETARD.
VALABLE TOUTS LES JOURS JUSQU'AU 19 JANVIER 2001
SEULEMENT AU 1070, MTE MASSON, MASCOCHE.

COMMUNAUTAIRE

Le téléthon a rapporté 24 078\$



Le groupe des bénévoles qui a recueilli 24 078\$ au cours du dernier téléthon pour la recherche des maladies infantiles, les 2 et 3 décembre au local de Galilée, avec le commanditaire Communication Radio Intermunicipale. De g. à dr. en première rangée, Paul-Emile St-Pierre, Jean-Louis Aumont, Michel Beaugard, Bernard Rivet; deuxième rangée, même ordre, Francine St-Pierre, Marcel Chapleau, Lorraine Bégin, Simon Larin, Reynald Morin, Nicole Julien, Serge Corbeil. A noter que l'organisation était sous la direction du Club Lions Terrebonne. (Photo Bernard Rivet)

Nos meilleurs Voeux !

*Zu'une joie sereine règne dans votre
maison durant cette magnifique saison*



**L'unique au
Québec !**

**Le plus grand
spécialiste en viandes !**

Vous servir est un plaisir...

— DEPUIS 1967 —

**SALAISSON
A. Limoges Inc.**

**126 Chapleau,
Vieux-Terrebonne
471-4470**

Super **MÉGA SOLDE** des *Fêtes*



Taux RÉDUIT

On paye*

la TPS
sur tous les
modèles ²⁰⁰⁰₂₀₀₁



Rabais 500\$

*****AUCUN DÉPÔT**

AUCUN VERSEMENT
AVANT 90 JOURS

AUCUN INTÉRÊT



%

sur tous les
modèles
2000

Plus *vivant* que jamais

*Sur certains modèles **Jusqu'à 48 mois ***Sur acceptation de crédit.
Taux régulier.



TROIS DIAMANTS
AUTOS (1987) LTÉE



FINANCEMENT



**3035 CH. GASCON,
MASCOUCHE
477-6348**

Joyeuses Fêtes
à tous!

la Revue



Vivianne Morin
Directrice
Développement
marketing



Gilles Bordonado
Rédacteur en chef /
Journaliste



Pierre Gattien
Directeur des Ventes



Aimé Despatis
Directeur Compte maison
/ Journaliste



Louise Despatie
Journaliste



Philippe Pilette
Journaliste



Christophe Surget
Journaliste



Éric Ladouceur
Journaliste



Carole Parent
Journaliste



Sébastien Arbour
Journaliste



Paul Laverdière
Représentant



Jocelyne Fontaine
Représentante



Francine Genest
Représentante



Anouk Charbonneau
Représentante



Yves Chamberland
Représentant



Véronique Moise
Représentante projet
spéciaux



Lise Bourdages
Coordonnatrice
aux Ventes



Chantal Racette
Secrétaire
réceptionniste



Manon Caouette
Service Petites
annonces



Diane Durocher
Commis de bureau



Francine Mousseau
Secrétaire
réceptionniste



Marcelle Hayes
Montage



André Côté
Chroniqueur



Robert Gareau
Chroniqueur



**François René
Di Despatis**
Poète



Jérôme Pilette
Chroniqueur



Nicole Boisvert
Représentante
Guide des Adresses / Reflet
Économique



Marie-France Despatis
Présidente, directrice-générale

Nous sommes **28** à vous confier une lecture que nous voulons appropriée, vivante, agissante et éveillante de tous les potentiels humains créatifs que recèle notre région. Sachez, lecteurs et annonceurs, que les équipes de journalistes, des chroniqueurs, des représentants publicitaires, des responsables de département, du personnel de soutien et moi-même, mettons tout en oeuvre semaine après semaine pour s'ajuster à vos besoins et même dépasser vos attentes et votre volonté du plus et du mieux.

Que le meilleur vous arrive en l'an 2001!

2000...ANNÉE FASTE EN ÉVÉNEMENTS HEUREUX

La région des Moulins comprend les villes de Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne. 2000 fut une année faste en événements majeurs et heureux se concrétisant enfin, certains venant couronner des années de combats et de travail acharné, d'espoir en la réalisation de grands projets.

Rappelons-nous les Fêtes du 250^e anniversaire de Mascouche, la première pelle-tée de terre du campus collégial du cégep de Lanaudière et de l'hôpital tant attendus, l'implantation de Home Dépôt à Lachenaie, l'ouverture de Winnners ainsi que la construction de l'école secondaire du Coteau et du Carrefour Nouvelle Économie à Mascouche.

Les Moulinois ont participé grandement au succès d'événements d'envergure tels que la Tournée des Moulins, le spectacle de l'O.S.M. dans l'Île des Moulins, le Festival des vins à Terrebonne, le Festival de peinture à Mascouche, la course de canards, la marche contre la violence, l'inauguration du CHSLD de la Côte Boisée, les 170 000\$ recueillis lors du Grand Mc-Don dans les restaurants de M. Paul Dumas et de combien d'autres événements heureux.

Des honneurs prestigieux ont couronné le travail et la persévérance de Claude Robichaud du CLDEM, Plomberium Proulx & Fils (entreprise par excellence de l'année, Chambre de commerce Mascouche), de Irène Drolet et de Madeleine Bellerose (Médaille de l'Assemblée nationale), de Rona L'Entrepôt et de la Clinique d'optométrie Lachenaie (Conseil québécois du commerce du Québec), de Marc Lincourt peintre terrebonnien, de l'équipe des Éperriers de Mascouche (Coupe Chrysler), des Scouts de Terrebonne (journée spaghetti), de Jean-Bernard Hébert avec «Douze hommes en colère», du groupe ADF (agrandissement de 24,2 millions), de Diane Bourgeois et de Benoît Sauvageau élus pour le Bloc aux élections fédérales.

Bonne lecture de ces éphémérides 2000 !
Louise Despatie, rédactrice
Gilles Bordonado et Philippe Pilette

JANVIER

Hommages

En ce début d'année, La Revue rend hommage aux personnalités et relatent les événements qui ont marqué l'an 1999. La personnalité de l'année est M. Jean Paschini d'ADF, la bénévole de l'année, Mme Giselle Rivet et l'événement de l'année, Un troisième Félix pour le Théâtre du Vieux-Terrebonne.

En patin

Patineurs et patineuses de la région sont nombreux à se qualifier pour les Championnats canadiens de patinage artistique, du 24 au 30 janvier 2000 à Calgary.

Nouvel album pour Pascale

La Mascouchoise Pascale Leblanc annonce que toutes ses chansons sont prêtes pour sortir un album au cours de la prochaine année. Elle l'espère vivement.

Golf dans la neige

Le Club optimiste Arc-en-Ciel accueillera en février le 13^e Omnium des neiges. Tous les profits de cette activité sont remis à Leucan. Cinq clubs optimistes de Lanaudière animent cet événement original. Des braves cassent la glace à Mascouche.

Ca y est ! La glace est enfin cassée. Les

Fêtes du 250^e anniversaire de Mascouche prennent leur envol par un froid de canard au parc de l'Étang-du-Grand-Coteau.

Attendue depuis des lunes !

On annonce enfin la construction de la toute nouvelle école secondaire sise à Mascouche. L'édifice remplacera l'école le Manoir. L'institution sera érigée près du chemin des Anglais et accueillera quelque 1 010 élèves.

Indépendante

La conseillère lachenoise Danyelles Byles quitte l'équipe Therrien et siègera dorénavant comme indépendante.

Cédric 1^{er}

Bébé Cédric Contant, né le 1^{er} janvier 2000 à 15h43 à la Cité de la Santé de Laval est la première naissance de la MRC des Moulins. Lors de la rencontre au restaurant St-Hub, de nombreux commerçants l'ont littéralement comblé de cadeaux de toutes sortes.

Vive le basket

La Terrebonnienne Nadine Kearney est l'une des meilleures joueuses québécoises de basketball en fauteuil roulant en plus d'être entraîneuse au karaté.

Chaud au coeur



Des centaines de personnes bravent le froid afin de participer à la première journée d'activités des Fêtes du 250^e anniversaire de Mascouche. À 10h, le 15 janvier, le président M. Pierre Raymond déclare ouvertes ces Fêtes qui s'échelonnent toute l'année. La photo présente les membres du comité organisateur, des membres du conseil municipal et des partenaires principaux Jean-Marc Brien de Rona L'Entrepôt et Marie-France Despatie de La Revue. (Photo: Philippe Pilette)

Joyeuses Fêtes

Je vous souhaite un joyeux Noël,
une excellente et heureuse année.
Merci de votre appui.

Benoît Sauvageau



Benoît Sauvageau, député de Repentigny

BLOC
QUÉBÉCOIS

Charlemagne • Lachenaie • La Plaine • Mascouche • Repentigny
184, Notre-Dame, bureau 201, Repentigny / Tél. : (450) 581-3896

FEVRIER

Avec simplicité...

Le grand Serge Lama fait un malheur au TVT. La salle est bondée et le chanteur français, avec beaucoup d'humour et des clins d'oeil au public, entonne ses plus grands succès: D'aventure en aventure, Les femmes de Pigalle, Avec simplicité et autres. L'artiste reçoit une ovation debout et revient pour quatre rappels.

Traqué

Un voleur professionnel, Stephan Pearson, est braqué par les policiers de Lachenaie. Leurs efforts ont porté fruits. Il est derrière les barreaux.

On ferme

Après trois ans, la Banque Royale de Mascouche doit fermer ses portes dans le but de réduire les coûts d'opération. On fusionne donc celles de Terrebonne et de Mascouche.

Vive le bénévolat et l'artisanat !

Qui ne connaît pas Huguette Lévesque Lamoureux ? En 1972 elle était commissaire d'école, a été membre du comité du futur CLSC, est une passionnée de photos et d'artisanat. En 1992, la Ville de Mascouche lui décernait le prix L'Escarbot du bénévolat. La dynamique dame fait partie du comité organisateur du 250e anniversaire de Mascouche.

Barrette...tordant

L'humoriste Michel Barrette monte sur la scène du TVT et son public est charmé. Il est vraiment plus tordant que jamais y allant avec quelques excès.

Un 3e prix en France

Les Mascouchois sculpteurs sur neige Martial, Jean-Baptiste et Georges de Courval gagnent le 3e prix lors du Concours de sculpture sur neige à Valloire en France avec l'oeuvre Recyclage.

Sujet chaud

Les places de stationnement étant rares dans le Vieux-Terrebonne, 80 commerçants se réunissent au Moulin Neuf pour discuter

de ce sujet chaud à l'invitation de la Ville de Terrebonne. La tension était palpable...

«D'autres rives» au TVT

Le chanteur à la voix de cristal, Bruno Pelletier, ravit ses fans et leur offre trois soirées de spectacles au TVT. La réaction du public est extraordinaire et on lui réserve chaque soir un torrent d'applaudissements.

Doute

De passage à la Chambre de commerce de Mascouche comme conférencier, le maire de Mascouche Richard Marcotte lance une pierre dans le lac tranquille de la concertation régionale. Il profite de cette tribune pour lancer un ultimatum aux villes voisines pour que des réflexions soient faites dans certains dossiers régionaux tels le schéma d'aménagement et le transport en commun.

Phase 1

Des investissements de 25 à 40 millions \$ seront réalisés d'ici septembre 2001 dans le secteur Est de Lachenaie. Par ces commerces en place, on désire attirer des consommateurs de la MRC des Moulins, de L'Assomption et de l'Est de Montréal soit 350 000.

A Mascouche

Du côté de Mascouche, plusieurs investissements majeurs sont attendus dont IGA, Mr Muffler, Houtte & Frères Hyundai, Tim Horton, Mikes et autres.

Projet de piscine

M. Louis Lespérance, un Mascouchois, travaille à un projet de piscine intérieure à Mascouche, depuis deux ans. La Ville se fait très prudente. M. Marcotte juge l'initiative intéressante.

Enfin l'hôpital

"Madame Hôpital", Ginette Duchesne, est fort heureuse. Québec annonce enfin le nouvel établissement de santé confirmant ainsi un investissement de 149,6 millions de dollars. L'hôpital sera érigé à l'intersection des autoroutes 640 et 40 à Lachenaie. Mission accomplie pour la députée Jocelyne Caron.



Mission accomplie pour les instigateurs et promoteurs du projet d'un hôpital à Lachenaie. Les principaux responsables de la construction de cet établissement sont la députée Jocelyne Caron, la ministre Pauline Marois, Ginette Duchesne initiatrice du projet et Michel Desrochers président de l'hôpital Le Gardeur. (Photo: Gilles Bordonado)

MARS

L'excellence

La Chambre de commerce de Mascouche honore les chefs de file du monde économique mascouchois lors de son Gala annuel. Plomberium Proulx & Fils remporte le titre d'entreprise par excellence de l'année.

Une première pour la MRC

David Shepherd, membre du CPA L'Oiseau Bleu de Mascouche gagne les championnats canadiens de patinage artistique «Les Étoiles de demain» en Colombie-Britannique. C'est une première pour un garçon de la MRC des Moulins.

Jaune

Mme Jeannine Cossette accepte la présidence régionale de la Journée de la jonquille, campagne de financement de la Société canadienne du cancer. L'objectif est fixé à 15 000\$ soit 2 600\$ de plus que l'an dernier.

Grogne !

Pour les quatre maires de la MRC, la proposition de Louise Harel, ministre des Affaires municipales, est inacceptable. La marmite est sur le point d'exploser.

Marc Dupré

Le p'tit gars de Terrebonne (comme il se plaît à le dire), Marc Dupré, offre son spectacle «Copie conforme» au TVT. Très en voix et raconteur hors pair, Marc Dupré comble le public venu l'entendre.

Marc Déry

Il respire l'aisance en scène et est heureux de retrouver d'anciennes connaissances dans la salle du TVT lors de son spectacle du 3 mars. Il triomphe !

Magistrale

Tel est le qualificatif le plus approprié pour la pièce de théâtre d'été au TVT «Douze hommes en colère» qui prendra l'affiche du 16 juin au 9 septembre.

À l'occasion des Fêtes, nous avons une pensée toute spéciale à votre intention et des souhaits pour que cette période de retrouvailles et de festivités apporte joie, paix et amour dans vos foyers.

Heureuses Fêtes

Au plaisir de vous servir !

Les dirigeant(e)s, le directeur général et le personnel de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne



HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

Vendredi, 22 décembre.....	9 h à 12 h (horaire prolongé)
Samedi, 23 décembre.....	FERMÉE
Lundi, 25 décembre.....	FERMÉE
Mardi, 26 décembre.....	FERMÉE
Mercredi, jeudi, 27 et 28 décembre.....	Horaire régulier
Vendredi, 29 décembre.....	9 h à 12 h (horaire prolongé)
Samedi, 30 décembre.....	FERMÉE
Lundi, 1er janvier 2001.....	FERMÉE
Mardi, 2 janvier.....	FERMÉE

Nous revenons à l'horaire régulier pour mercredi, jeudi et vendredi 3, 4 et 5 janvier 2001.



Desjardins

Caisse populaire Desjardins Terrebonne

André Shatskoff, directeur général

Siège social: 513, rue Masson, Terrebonne (Québec) J6W 2Z2 **Tél.: 471-3735**

Centres de services financiers: 1299, Boul. des Seigneurs, (104) Terrebonne
2250, chemin Gascon, Terrebonne • 1365, Grande Allée, Lachenaie



Mgr Charles Lussier, P.H.
Président
du Conseil
d'administration



Yves Lemire
directeur
général
du Collège



Messieurs Charles Lussier président du Conseil d'Administration et Yves Lemire, directeur général offrent au nom de tout le personnel du Collège Saint-Sacrement à la population des Moulins, leurs Meilleurs Voeux pour Noël et le Nouvel An. Les responsables du Collège profitent de cette occasion pour remercier la population des Moulins pour son indéfectible support envers leur Collège privé installé à Terrebonne depuis 1901.



901, rue Saint-Louis, Terrebonne 471-6615

MARS (suite)

Approuvés

Les quatre règlements municipaux liés à l'école secondaire de Mascouche sont approuvés: réfection du chemin des Anglais, construction d'une piste cyclable et d'une rue d'accès à l'école secondaire, prolongement du boulevard de l'Étang et installation d'une conduite d'égout sanitaire pour l'école.

Élections à Lachenaie

M. Yves St-Denis songe à se présenter aux élections municipales; Mme Danyelles Byles est fort active mais en réflexion; M. Marcel Mathieu n'a pas confirmé ses intentions; M. Marcel Therrien confirme son retour et Carole Ruel veut briguer les suffrages à la mairie.

Soirée de bal au château

Mascouchois et Mascouchoises se plongent dans une ambiance historique lors du Grand Bal au château. 325 personnes revivent les années 1750. Une bonne partie des invités ont revêtu le costume d'époque. Mme Nicole Simard est la présidente d'honneur de cette grande soirée.



Mme Bellerose est accompagnée de Mme Nicole Héon Lepage présidente du Réseau des femmes d'affaires, région Mille Îles.

Ca roule...

Marie-France Despatis de La Revue et Pierre Léveillé président du groupe Daewoo Léveillé Toyota investissent 15 000\$ dans l'organisation de la Tournée des Moulins. Le Carrefour Jeunesse-Emploi des Moulins peut donc compter sur une équipe d'entrepreneurs solides pour mener à bien cette activité.

Les femmes

On souligne de belles façons la Journée internationale des femmes dans toute la région. Les femmes sont invitées à s'inscrire à

la marche mondiale des femmes du 17 octobre sous le thème «2000 bonnes raisons de marcher».

Pour les jeunes

Plus de 10 000\$ sont amassés par le Club optimiste Terrebonne durant le Tournoi de hockey Bienfaisance Optimiste à l'aréna de Terrebonne. Cet argent servira à financer les activités destinées aux jeunes.

Fermeture ?

Un comité formé d'employés cols bleus et de citoyens se mobilise pour la sauvegarde de l'aréna de Terrebonne.

AVRIL

Courage, foi et espoir

Catherine Bourque est une jeune fille en rémission du Sarcome d'Ewing, un rare cancer des os. Chimiothérapie, radiothérapie et les effets secondaires se sont succédés à un rythme effarant. Mais ses amies des "Kit Kat" dont elle fait partie, ne l'ont jamais laissé tomber. Maintenant, Catherine est en santé. Elle a accepté avec joie la présidence d'honneur de la Campagne de financement de la jonquille de la MRC des Moulins.

M. Quesnel décède

Le 1er avril, c'est avec consternation que la population de la région des Moulins apprend le décès de M. André Quesnel, président de André Quesnel Chevrolet Oldsmobile de Terrebonne à l'âge de 52 ans.

Local permanent

Viagym, considéré comme l'un des meilleurs clubs de gymnastique et de trampoline du Québec rêve d'un gymnase plus grand afin de mieux desservir ses nombreux gymnastes et jeunes adeptes de trampoline.

Tout un honneur !

Le Conseil québécois du commerce de détail en collaboration avec la Chambre de commerce du Québec rendent hommage à Rona L'Entrepôt de Mascouche et la Clinique d'optométrie de Lachenaie pour l'ex-

cellence de leurs produits et services. Huit autres entreprises québécoises méritent cet hommage.

Haïti

M. Daniel Fortier, policier de Terrebonne, revient d'un séjour à Haïti. Il a pris part aux activités du 11e contingent canadien de la mission de police des Nations-Unis. C'est, selon M. Poirier, la plus belle expérience de sa vie.

Histoire

Le lancement officiel de l'album souvenir du 250e anniversaire de Mascouche a lieu en présence de 300 dignitaires et invités. Cet album contient 500 pages de textes, articles et photos retraçant ainsi l'histoire de cette communauté.

1er janvier 2001

Le Chez Nous du communautaire veut construire son siège social sur la montée Masson à Mascouche d'ici le 1er janvier 2001. La présidente du comité promoteur, Mme Andrée Martel, peut compter sur l'appui de la députée de Terrebonne Mme Jocelyne Caron et Me François Duval, coprésidents de la campagne de financement.

Révérence

M. Georges Reinitz de Meubles Jaymar tire sa révérence après 44 ans à la tête de cette importante entreprise. Il profitera d'une retraite fort bien méritée. Meubles Jaymar est vendu en partie à des intérêts américains.



Mme Nicole Drolet est entourée de Louise Fourtané-Bordonado, Gilles Labbé et Ginette Lamoureux.

Très chers ami(e)s

Que cette période des Fêtes soit pour nous toutes
et tous une occasion privilégiée de resserrer

les liens qui nous unissent et de célébrer chaleureusement en famille
et entre amis. Réjouissances, bonheur et joie de vivre seront au
rendez-vous pour la majorité d'entre-nous. D'autres qui sont seuls
ou dans le besoin, n'auront peut-être pas cette joie.

Ayons pour eux une pensée toute spéciale et posons un geste
significatif. Faisons en sorte que l'année qui s'annonce soit pour chacun
et chacune d'entre-nous à l'enseigne du partage,
de l'amour et de l'espoir.

Nos meilleurs vœux de bonheur,
de joie et de paix vous accompagnent.



Jocelyne Caron

Bureau de comté
203, rue Sainte-Marie
Terrebonne (Québec) J6W 3E4
Téléphone: (450) 492-7207
Télécopieur: (450) 492-7787

Députée de Terrebonne
Whip en chef du gouvernement
Hôtel du Parlement, bureau 1.B9
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél.: (418) 643-6018
Télécopieur (418) 643-5462
jcaron.assnat.gc.ca



Gilles Labbé

Bureau de comté
2902, chem. Sainte-Marie
Mascouche (Québec) J7K 1N7
Téléphone: (450) 966-0111
Télécopieur: (450) 966-0115

Député de Masson
Hôtel du Parlement
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél.: (418) 643-5771
Télécopieur (418) 643-5462
glabbe.assnat.gc.ca

AVRIL



Après une saison régulière extraordinaire, l'équipe des Éperviers de Mascouche, pee wee CC, remporte la Coupe Chrysler, trophée emblématique des championnats provinciaux de hockey sur glace, à l'aréna Olympia de Ville-Marie en Abitibi-Témiscamingue. Un super bravo à tous.

Le plus ancien bâtiment

Le directeur régional du ministère de la Culture et des Communications, M. Jean-Guy Prince, désire trouver une solution pour la Maison Bélisle, le plus ancien bâtiment ravagé par un incendie l'an dernier.

Cadeaux du ciel

Deux cadeaux du ciel ont été offerts à Jean-Paul Dumont de Lachenaie, confiné à un fauteuil roulant depuis un terrible accident de moto: sa femme Josée Morin, une jeune fille de Chicoutimi, et leur belle petite Émilie, née au Viêt Nam.

Le train

Accès-Nord, mouvement de citoyens de Laval et des Basses-Laurentides, conjure la MRC des Moulins d'appuyer leur projet de train de banlieue entre Mascouche et Montréal.

Administrateur

M. Jean-Marc Robitaille, maire de Terrebonne a été confirmé à titre d'administrateur chez Montréal International. Il est donc le représentant officiel de la couronne nord de Montréal.

Nouveau parc

Un nouvel espace vert viendra combler les amants de la nature à Terrebonne. Les premiers aménagements du parc de la Rivière seront réalisés ce printemps.

En main

Une dizaine d'intervenants du domaine touristique de la région se mobilisent pour sauvegarder la Société de développement touristique des Moulins. Un nouveau conseil d'administration est élu, présidé par Luce Proulx.

MAI

50 ans

Le coup d'envoi des activités est donné afin de souligner le cinquantième anniversaire de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne. L'institution compte aujourd'hui un actif de plus de 233 M\$.

Art naïf

Le peintre acadien Nérée De Grâce, considéré comme l'un des meilleurs peintres naïfs vivants de la planète, sera à l'honneur lors de la 12e édition du Festival de peinture de Mascouche, en octobre prochain.

Danse sportive

La Mascouchoise Marie Bolduc et le Lachenois Jean-François Messier seront les représentants du Canada lors du Championnat du monde de danse sportive à Bratislava en Slovaquie en décembre prochain.

Courageuses

L'Accès-Cible, un centre situé au complexe scolaire Armand-Corbeil, accueille depuis janvier dernier une garderie de 18 places ce qui permet à de jeunes mamans adolescentes de poursuivre leurs études en toute quiétude.

Infini T

Les marraines de "En l'air avec les ados", le groupe Infini T, s'impliquent dans la cause des jeunes de la Maison des Jeunes de Mascouche. Grâce à la collaboration des pilotes de Mascouche, les gens qui veulent prendre le grand air peuvent faire un tour d'avion à prix modique.

États financiers à Terrebonne et à Lachenaie

Le conseil municipal de Terrebonne adopte les états financiers au 31 décembre 1999; un surplus de 1 128 794\$ est réalisé. Quant à Lachenaie, le rapport financier indique un surplus de 458 000\$.

Projet global de 3 millions \$

En présence de nombreux dignitaires, les promoteurs Jacques Peetroons et Jean-Louis Legault, procèdent à la première pelle de terre du Carrefour Nouvelle Économie des Moulins. L'édifice prestigieux de 22 000 pieds carrés sis dans le parc industriel de Lachenaie, représente un investissement de 1 400 000\$. Se grefferont, deux autres phases de 19 000 pieds carrés totalisant un investissement global de 3 000 000\$ d'ici deux ans.



Les maires de la MRC des Moulins montent aux barricades. Richard Marcotte de Mascouche, Jean-Marc Robitaille de Terrebonne, Marcel Therrien de Lachenaie et Daniel Bélec de La Plaine déclarent que le livre blanc que la ministre Harel a déposé sur la réforme sur les municipalités et sa proposition de pacte fiscal négocié à la vapeur récemment ne tiennent absolument pas compte des intérêts des citoyens des banlieues de Montréal dont leurs propres municipalités.



Desjardins

Siège social

3975, Montée Masson

St-François, Laval (Qc) H7B 1B8

**La Caisse Populaire
St-François (Laval)**

(450) 666-8562

Télécopieur : (450) 666-6397

HORAIRE DES FÊTES

LE 22 DÉCEMBRE 2000
LES 25 ET 26 DÉCEMBRE

FERMETURE À 12:00 HEURES
LA CAISSE EST FERMÉE

LE 27 ET 28 DÉCEMBRE

HORAIRE NORMAL

LE 29 DÉCEMBRE 2000
LES 1 ET 2 JANVIER 2001

FERMETURE À 12:00 HEURES
LA CAISSE EST FERMÉE

LE MERCREDI 3 JANVIER, ET SUIVANT: RETOUR À L'HORAIRE NORMAL.

En cette année qui s'achève, nous tenons à vous dire MERCI de votre FIDÉLITÉ!

Les Dirigeants ainsi que le Personnel de la Caisse Populaire St-François (LAVAL) ont une pensée toute spéciale pour vous...



Joyeuses Fêtes
et au plaisir
de vous servir...

ANDRÉ MONFETTE

Directeur général



Merci à tous

nos clients pour leur
grande fidélité à nos services.

Acceptez l'expression de nos meilleurs vœux
pour un temps de Fêtes joyeux et une année
nouvelle remplie de promesses et de santé.

La direction et le personnel d'INTERMAT



PORTES - BOISERIES - ESCALIERS

SALLE DE MONTRE

3700, Pascal-Gagnon, Terrebonne

471-2982

Idées cadeaux pour passer un beau Noël



L'ENTREPÔT \$ EN \$ FOLIE \$



L'ENTREPÔT EN \$ FOLIE \$

8000 p.c.

pour vous servir

(450) 968-0227

• Jouets • Cadeaux
• Artisanat • Articles variés



Choix d'articles
pour vos réceptions

Ouvert 7 jours

À COMPTER DU 11 DÉCEMBRE
JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE
OUVERT
TOUS LES SOIRS
JUSQU'À 21 H
SAMEDIS ET DIMANCHES
DE 9 H À 17 H
25 ET 26 DÉC. FERMÉ

1465, montée Major La Plaine (à l'arrière de McDonald) 968-0227
Aussi: 757 St-Isidore Ville des Laurentides 439-8018

Nos meilleurs voeux de santé



Traiteur
Lachenaie



Le Marmiton
Avec le manger

Nous vous souhaitons un Noël rempli de saveurs, de douceur et de bonheur !
Deux endroits pour mieux vous servir
Buffet Louis-Philippe 471-7659
Le Marmiton 492-5665

Une année prospère

Merci à vous mes clients qui ont su me faire confiance.
Tous mes voeux de Santé Bonheur Prospérité
Joyeux Noël et Bonne année

ROYAL LEPAGE
Des Moulins COURTIER IMMOBILIER AGÉE

Danielle Desputeau
Agent immobilier affilié
(450) 471-4001

Nos meilleurs voeux de santé!

Paix Amour Prospérité
à tous nos clients nouveaux et anciens !

Lusignan Poirier
Courtiers d'assurance inc.
TERREBONNE
1964, Chemin Gascon
961-1141

Joyeuses Fêtes



Concept Immobilier

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année

1025, montée Masson, bureau 305
Lachenaie (Québec) J6W 5H9
téléphone : (450) 492-1616
télécopieur : (450) 492-3049
courriel : cgdh@on.aibn.com

Joyeuses Fêtes

CENTRE DE DISTRIBUTION

PAVEscompte

Toute l'équipe vous souhaite un très Joyeux Noël !

750, INDUSTRIEL MASCOUCHE 474-PAVE 7283

Joyeuses Fêtes



SERRURIER MODERNE LTÉE
Commercial - Industriel - Résidentiel
3 camions à votre service

Toute l'équipe vous souhaite un très beau Noël !

471-6647 • Fax: 471-2770
2127, ch. Gascon
Terrebonne-Lachenaie

Joyeuses Fêtes



Luc Brisson
AGENT IMMOBILIER AGÉE

Que cette période de réjouissances vous apporte Joie et Bonheur !

IMMEUBLES Luc Brisson inc.
COURTIER IMMOBILIER AGÉE

Bur.: (514) 474-4774
Rés.: (514) 477-2777
Fax: (514) 474-4707

2757, boul. Sainte-Marie
Mascouche (Québec) J7K 1N2

Joyeuses Fêtes

(450) 471-4101

CARQUEST LES PIÈCES D'AUTOS clermont
PIÈCES D'AUTOS ASSOCIÉS

En ce temps de festivités nous profitons de cette occasion pour vous offrir nos voeux les plus sincères
Joyeux Noël

Prop.: H. et R. Camden inc.
90, Rue Chapleau Terrebonne
471-4101

Joyeuses Fêtes

Les Fondue d'en Haut

Toute l'équipe vous souhaite un très Joyeux Noël

Merci du "Fondue" Coeur

1668, chemin Gascon Terrebonne
Tél.: (450) 964-9169

Nos meilleurs voeux de santé

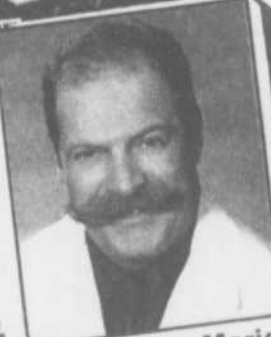
demers inc.
ROBERT ET GILLES

SABLIÈRE

345, 20e AVENUE
TERREBONNE

471-3667

Joyeuses Fêtes à tous



André Auprix
D.D.

Denturologiste

2762, ch. Ste-Marie
Mascouche
966-9464

*Joyeuses Fêtes
de tout le personnel
et directeurs
du Supermarché Mascouche*

*Commencez
dès maintenant
à déposer
chaque
semaine
pour votre
casse de
Noël
2001!*

Supermarché Mascouche
875, montée Masson, Mascouche
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8h à 23h

*Que le temps des fêtes et l'an 2001
soient remplis de confiance en l'avenir*

LIMO G.P. Tél.: (450) 492-2738
(514) 953-4270



- Mariage
- Graduation
- Anniversaire
- Party bureau
- etc...

Pour un service professionnel

DIV. DE 2867-6773 QUÉBEC INC.

MIDES
PHOTOCOPIEURS ET FAX

*Nos meilleurs vœux de santé et
bonheur à tous nos clients et amis*

1045, Lévis, Lachenaie
Tél. : (450) 471-9941
Sans frais : 1-877-471-9941
Fax : (450) 471-5024

CARROSSERIE DU CARREFOUR
DÉPESSAGE - PEINTURE
MYO - CHAÎNE



Claude Lapierre **Patrick Lapierre**

*Claude et Patrick ainsi que toute l'équipe
vous souhaitent pour l'an 2001,
joie, paix et santé*

**917, boul. Terrebonne
Terrebonne 964-6681**

*Chers(es) clients(es)
Que Noël soit
pour vous un heureux jour
et que la nouvelle année
vous apporte joie, santé,
bonheur et prospérité.*

Merci de me faire confiance

Richard Tremblay
561, Boul. Des Seigneurs
Terrebonne
471-4001

ROYAL LEPAGE
DES MOULINS
Courtier immobilier agréé

Les Petits Moteurs Gascon Enr.
*Michel Bernier et son équipe
vous souhaitent
Santé, Bonheur et Paix pour l'an 2001!*

Michel Bernier
propriétaire

Réparations :

- Tondeuses
- Souffleuses
- Moteurs
- Hors-bord
- Génératrices
- Etc.

Service * Pièces

- M.T.D.
- Shindaiwa
- Lawn-Boy
- Honda
- Kubota



1285, CHEMIN DES ANGLAIS LACHENAIE 471-9757

QUINCAILLERIE PRINCE-RUPERT ENR.
350, côte Terrebonne, Terrebonne
(1 minute à l'est de Bois-des-Filion, 1,7 km du pont David)
471-8687
«Encourager les gens du coin, c'est participer au
développement de la région»

*Des souhaits chaleureux
pour que cette saison
des fêtes soit emballante
et agréable avec les personnes chères.
Que la santé et le bonheur vous entourent toujours!
Merci à vous tous et toutes d'avoir
contribué à notre succès.
Joyeuses fêtes!*

CENTRE DU PNEU VILLEMARE



*Nous, le Centre du Pneu Villemare
Vous remercions du fond du coeur pour
toute la confiance que vous nous
témoigniez au cours de ces années.
Puisse le nouveau millénaire, vous
apporter santé, bonheur et prospérité
Un beau Joyeux temps des fêtes!
La direction et tout le personnel*

1595 chemin Gascon, Terrebonne
471-3345

La direction
et le personnel
souhaitent à leur
fidèle clientèle un
Joyeux temps des
fêtes et une
année prospère !

SALON DE QUILLES
GRANDE ALLÉE
1375 GRANDE ALLÉE,
LACHENAIE
964-4141

M. André Bélanger,
M. Philippe L. Proulx
et leur équipe vous souhaitent
qu'une joie sereine
règne dans votre
maison durant cette
magnifique saison !
Joyeux Noël et
Bonne et Heureuse Année
à tous nos
client(e)s et ami(e)s



MASCOUCHE
VOLKSWAGEN
AUTOMOBILES A. BELANGER INC.



Votre équipe de vente: Gilles Hamel, Marie Martel, Patrick Golding, Ginette Bélanger, André Bélanger, président, Philippe L. Proulx, directeur des ventes, Jacques Fontaine, Stéphane Verner, Normand Bélanger et Jocelyn Michaud.



Votre équipe du service: Michel Thibault, Pierre Savard, Charles Robitaille, Michel Denommée, Christian Sabourin, Yves Durocher, Mario Dalphond, Serge Gareau, Guy Laurin, Alain Bougie, Martin Varenne, Jean-Marc Chartré, Guy Laliberté, Roger Boisclair, Florent Gravel.



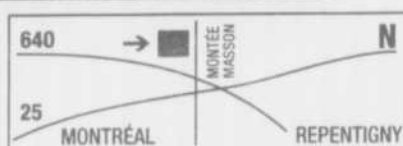
Volkswagen Mascouche

118, Montée Masson, Mascouche 474-2428
(Face à Rona l'Entrepôt)

Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



quebec.vw.com ou 1 888 ROULE VW



*Nous prenons ces quelques moments pour vous remercier.
Toute notre équipe vous souhaite une merveilleuse période
des fêtes et une Année 2001
où tous vos souhaits se réaliseront.*

**Peintures
DES SEIGNEURS**

«POUR UN SERVICE TOUT EN COULEURS»



550, boul. des Seigneurs
Terrebonne

492-0880



Tous nos vœux!



À nos résidents
et à leur famille
À nos employé(e)s
Ainsi qu'à toute
la population

Que la joie de Noël
demeure avec vous pendant
toute la nouvelle année



Gérald Asselin
Directeur général

4300, rue Angora Terrebonne
Tél.: (450) 471-5877 Fax: (450) 471-7511

MAI

Référendum

Les citoyens de Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et La Plaine seront invités en juin à participer à une vaste consultation référendaire. Les contribuables sont donc conjurés à dire NON à la réforme Harel.

Que de spaghettis !

Bondé comme à tous les ans, l'aréna de Terrebonne accueille la Journée spaghetti des scouts de Terrebonne début mai. L'objectif de 8 000\$ est dépassé.

Tourisme

La nouvelle carte touristique des Moulins en mettra plein la vue aux touristes venus visiter la région cette année. Cet outil est une initiative du journal La Revue, en collaboration avec la Société de développement touristique des Moulins. La carte est tirée à 17 500 exemplaires.

Santé et services

C'est en présence de la ministre de la Santé et des Services sociaux Pauline Marois et de nombreux dignitaires qu'a lieu l'inauguration officielle du nouveau Centre d'hébergement et de soins de longue durée de la Côte Boisée à Terrebonne.

Viagym a 20 ans !

Le Club Viagym -le 2e plus gros club de gymnastique au Québec- fête cette année ses 20 ans et présente son 8e spectacle annuel intitulé "Festival Viagym 2000" à l'aréna de Terrebonne.

Le Manoir

Le Manoir, l'un des plus beaux joyaux du patrimoine de la MRC des Moulins et assurément le plus important de Mascouche est à vendre ou à louer.

Triple

La concession automobile Des Seigneurs Ford triplera sa superficie d'ici peu passant de 5 000 pieds carrés à 15 000. Il s'agit d'un investissement d'un million de dollars.

Combat

Exemple de persévérance et de goût de vivre, la jeune Jacinthe Gonthier de La Plaine

est atteinte de la sclérodémie Raynaud. Elle aimerait, dès l'an prochain, poursuivre ses études à Montréal en administration. La maladie de Jacinthe est un perpétuel combat.

En Russie

La ballerine de Terrebonne Hélène Robitaille vit un grand rêve. En août prochain, Hélène joindra les rangs du Théâtre de l'opéra et de ballet du Conservatoire Rimsky-Korsakov en Russie à titre de stagiaire.

Geneviève Bucci

Retenez bien ce nom. Geneviève Bucci de Terrebonne a 12 ans et rêve de devenir un jour écrivaine. Les aventures la passionnent et c'est sûrement ce style de roman qu'elle écrira plus tard...quand elle sera grande. Déterminée comme pas une, je lui prédis une brillante carrière !

13 000\$ pour le cancer

Avec plus de 200 bénévoles, Mme Jeannine Cossette de la Société canadienne du cancer, section Lachenaie/ Mascouche/ Terrebonne recueille 13 000\$ dans le cadre de la campagne de la Journée de la jonquille.

JUIN

A vélo !

1500 cyclistes sont inscrits à la Tournée des Moulins du 11 juin. Le président d'honneur est l'humoriste bien connu Marc Dupré. Malgré le temps maussade, ce sont 854 d'entre eux qui enfourchent leur vélo pour parcourir les kilomètres de l'un ou l'autre des deux circuits de la Tournée des Moulins. Même Youppi, la mascotte des Expos, est présent. La directrice du Carrefour Jeunesse-Emploi des Moulins, Diane Hamelin, affirme que les objectifs financiers sont atteints.

Fermé ?

Tout porte à croire que le kiosque touristique sis sur le chemin Gascon à Terrebonne n'ouvrira pas ses portes pour l'été. L'avenir de ce kiosque pourrait bien passer par le terminus d'autobus et stationnement incitatif sur les anciens terrains de la halte routière à Terrebonne.

NON !

Par une majorité écrasante, la Rive-Nord rejette la réforme Harel lors du référendum. Les 27 villes de la Rive-Nord vont poursuivre la lutte.

Mission accomplie

170 000\$ sont recueillis lors du Grand McDonald dans les restaurants McDonald de M. Paul Dumas le plaçant ainsi au premier rang au Québec.

Pinocchio

L'expédition Pinocchio, tenue une première fois l'an dernier, a permis à l'équipe de remettre la rondelle somme de 20 413\$, à la Fondation. Cette année, le policier Jean-Guy Vermette et ses amis de Mascouche espèrent remettre 22 000\$ à l'organisme qui aide les enfants affectés d'une lésion cérébrale à développer tout leur potentiel physique, sensoriel et intellectuel.

Une autre équipe à Lachenaie

Une nouvelle formation politique voit le jour à Lachenaie en vue des élections municipales. Cette formation porte le nom de Équipe Lachenaie et deux de ses dirigeants sont Guy Meunier et Marcel Leroux.

Richard Abel

On annonce le concert de M. Richard Abel, accompagné de 50 musiciens de l'orchestre symphonique CAMMAC- Montréal. Une partie des profits de ce concert organisé par le comité du Patrimoine de la paroisse St-Louis-de-France servira à défrayer les travaux de réfection de l'église.

La St-Jean

Dans toutes les villes de la région, la St-Jean-Baptiste rassemble des milliers de personnes. Parmi les activités proposées, on offre Claudette Dion à Lachenaie, Breen Leboeuf à Mascouche, Catherine Dupuy à Terrebonne et le groupe les Chums à La Plaine.

Surplus

La Plaine termine l'année 1999 avec un surplus de 127 000\$.

En sécurité

Le résultat de la consultation sur la sécurité du milieu à Terrebonne indique que sur les 1320 répondants, 88% trouvent leur ville sécuritaire. 5 000 questionnaires avaient été distribués dans les dix districts de la ville.



Terrebonne s'attend à une année record quant aux investissements dans les parcs industriels de Terrebonne. Forte de 160 000 000 pieds carrés de terrains industriels, la Ville de Terrebonne est en train de devenir la mecca du monde manufacturier sur la Rive-Nord. Les travaux d'infrastructures dans le parc industriel 640 Ouest vont bon train. Ici, posent pour la postérité Me François Duval, président du CLDEM, Jean-Marc Robitaille maire de Terrebonne et Anyse Lévesque, conseillère municipale.

JUILLET

30 ans de vie politique

Le député de Terrebonne /Blainville, M. Paul Mercier décide de se retirer de la vie politique après 30 ans d'activités. A 76 ans, M. Mercier croit qu'il est temps de passer le flambeau à un autre.

Succession

Militante souverainiste de longue date, Mme Diane Bourgeois est assurément l'un des candidats potentiels les plus intéressants pour assurer la succession de M. Paul Mercier. Mme Bourgeois est présentement en réflexion.

À Terrebonne et à La Plaine en cette période des fêtes, plus que jamais



Célébrer!

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

Voici notre horaire pour la période des fêtes:

24 décembre :	fermeture à 20 h 00
25 décembre :	fermé
26 décembre :	ouverture à 11 h 00
31 décembre :	fermeture à 20 h 00
1er janvier :	fermé
2 janvier :	ouverture à 11 h 00

Restaurant McDonald's
1400, boul. Moody, Terrebonne
5531, boul. Laurier, La Plaine



C'est avec plaisir que le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne profite du temps des Fêtes pour vous offrir, à vous et aux membres de votre famille, ses vœux de bonheur, de paix et d'amitié.

Que cette période de retrouvailles et de réjouissances soit couronnée de plaisir et qu'elle cède le pas à une nouvelle année remplie de défis et d'occasions heureuses.



Ville de

Terrebonne

Joyeuses Fêtes !

Jean-Marc Robitaille,
Maire



JUILLET

Pauvre

Le CLSC Lamater est le plus pauvre au Québec. Mme Diane Bourgeois, présidente du conseil d'administration, dénonce le sous-financement de cet établissement de santé.

Gratuit aux aînés

Une initiative originale de la Ville de Terrebonne est mise de l'avant accordant aux aînés de 65 ans et plus la gratuité des services liés aux loisirs, à la culture et à la bibliothèque.

Mise en commun

Selon toutes vraisemblances, les Villes de Terrebonne et de La Plaine confirmeront la mise en commun de leurs services de police au cours des prochains jours. La Plaine joindrait le service de police Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/Bois-des-Filion.

Une sirène

Véronique Lachance de Terrebonne est l'une des meilleures jeunes nageuses synchronisées au Québec et au Canada. Elle brille lors des championnats canadiens de nage synchronisée se déroulant à Edmonton en mai. Véronique fut lauréate du Grifon D'Or de la Ville de Terrebonne en 1999.

Souvenirs

Un bel hommage est rendu au couple formé de Gérard et Simone Pagé de Mascouche. Ces bénévoles dans l'âme ont donné des milliers d'heures à leur communauté depuis leur arrivée à Mascouche.

Hockeyeur

Robert Ouellet de Terrebonne a vécu une expérience peu commune en participant aux Jeux olympiques de Nagano au Japon en 1998. Il rêve de jouer deux années de plus en Allemagne et à 35 ans, il aimerait travailler comme joueur entraîneur en France ou revenir au Québec en y travaillant comme grutier ou dans un autre domaine.

Bal au Manoir Masson

Afin de couronner en beauté le thème estival "Masson, Seigneurs et Millionnaires", le site historique de l'Île-des-Moulins propose un défilé de mode et un bal costumé au Manoir Masson.

Simon Siné

Le Mascouchois Simon Siné est un bénévole qui a fait sa marque dans plusieurs



Afin de célébrer dignement le 15e anniversaire du Théâtre ProFusion, la pièce de théâtre «12 hommes en colère» de Réginald Rose est présentée au TVT durant tout l'été. Production du Théâtre ProFusion et du Théâtre Français du C.N.A d'Ottawa, sous la direction de M. Jean-Bernard Hébert et dans une mise en scène de Jacques Rossi, traduction et adaptation de Claude Maher, ce suspense rassemble douze comédiens chevronnés: Sylvio Archambault, Marcel Pomerleau, Raymond Bouchard, Jean-Bernard Hébert, Dany Michaud, Yves Bélanger, Vincent Bilodeau, Aubert Pallascio, Jacques Baril, Stéfane Perreault, Jean-Marie Moncelet et Jean Dalmain. Émotions fortes et rires garantis. Cette pièce est un chef d'oeuvre magistral.

sphères du monde communautaire, culturel et sportif à Mascouche. M. Siné est finaliste au Prix Dollard-Morin, volet action régionale, prix qui se veut un outil de solidarité et une reconnaissance concrète du bénévolat comme pierre angulaire de l'organisation du loisir et du sport au Québec.

AOUT

Recrutement

Équipe Lachenaie lance une vaste campagne de recrutement qui a pour objectif principal de former un appui populaire solide qui convaincra la conseillère municipale Danyelles Byles de se représenter ce parti à la mairie de Lachenaie. Les trois fondateurs sont Marcel Leroux, Guy Meunier et François Blanchet.

nier et François Blanchet.

Confirmé

Le conseil municipal de Terrebonne confirme l'implantation d'un nouveau kiosque touristique régional sis à même le bâtiment de service qui sera construit dans le nouveau stationnement incitatif.

Hors-la-loi

Au parc Daunais de l'Île St-Jean, une quinzaine d'adolescents font la loi. Ils créent du grabuge. L'un des citoyens a même vu sa vitre voler en éclats par une pierre. Les citoyens en ont ras-le-bol.

Oyé ! Oyé !

Notre collègue Sébastien Arbour unit (enfin!) sa destinée à celle de la belle Monia Tremblay. Le curé Guy Guindon les marie.

Parcs

1 500 000 sont investis afin d'aménager 24 parcs de la ville de Terrebonne.

Entre 18 et 20 000 !

L'O.S.M. offre un spectacle dans l'Île des Moulins réunissant une foule entre 18 et 20 000 personnes. Cet événement était organisé pour une troisième fois dans l'île.

Souvenances

Des centaines de personnes prennent part aux fêtes des souvenances, l'avant-dernier rendez-vous inscrit à l'agenda des fêtes du 250e de Mascouche.

Confiance

M. Sylvain Tousignant joint les rangs de l'équipe Therrien.

60 ans de mariage

Mariette et Roger Léveillé, couple très connu à Lachenaie célèbrent leur 60e anniversaire de mariage avec parents et amis.

Différence

L'équipe Différence Lachenaie présente aux



25 anciens et anciennes du Club optimiste Terrebonne assistent au 35e anniversaire de ce club de service pour la jeunesse au Club de golf Le versant. Ce club fut fondé le 6 août 1965 et comptait alors 30 membres. Tous étaient fort heureux de se voir.

SEPTEMBRE

Le nord

L'orienting est un sport pratiqué par tous les membres de la famille Drouin-Rietzschel de Terrebonne. Cette discipline évalue la capacité de ses participants à se déplacer avec une boussole en forêt et ce, le plus rapidement possible. Paul, Danica, Jerry, Kaley, Wanasa et Eliza le pratiquent le plus souvent possible.

Le plus avancé

Le Service en commun des incendies Terrebonne/Lachenaie se dote d'une unité de soutien opérationnelle à la fine pointe de la technologie.

De la grande visite dans l'île

"Un gars" personnifié par Guy A. Lepage et "Une fille", par Sylvie Léonard sont de passage dans l'île des Moulins pour le tournage d'une scène.

Une fille au football

Valérie Guay de Mascouche est la seule fille au Québec à pratiquer le football au niveau pee wee. Elle ne manque certes pas de courage et de détermination !

Candidat du Bloc

Lors d'une rencontre d'une centaine de militants à Repentigny, le député de Repentigny Benoit Sauvageau est officiellement accueilli comme candidat du Bloc et sollicite un troisième mandat. MM Gilles Labbé député de Masson et Gilles Duceppe chef étaient présents.

3 000 000\$

Deux partenaires se greffent au Chez-Nous du Communautaire, une coopérative de services, soit la Ville de Mascouche et le Centre de la petite enfance Clair-Soleil de Mascouche ce qui amène ce projet à 3 000 000\$.

Besoin de PLACE?

Un vieux meuble à vendre...



Revue Petites annonces...
GROSSE VENTE
964-4444

LE PLUS GRAND CHOIX DE PORTES ET FENÊTRES AU QUÉBEC



Nos Meilleurs Voeux
de Noël et une Bonne Année

1035, Chemin du Côteau, Terrebonne • (450) 471-1141



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Que chaque jour de l'année soit pour vous et
les vôtres sources de joie et de bonheur



LE GROUPE LEROUX

experts conseils



Leroux, Beaudoin, Hurens et associés inc.

MEMBRE DU GROUPE LEROUX

experts conseils



Les Estimateurs professionnels

Leroux, Beaudry, Picard et associés inc.

évaluateurs agréés

Siège social: 110, boulevard Crémazie Ouest, bureau 220, Montréal, Québec H2P 1B9

Téléphone: 514-384-4220 Télécopieur: 514-383-6017

SEPTEMBRE



Le 22 septembre est un grand jour pour les promoteurs et les défenseurs du projet de l'hôpital au sud de Lanaudière. La première pelletée de terre de l'hôpital à être construit à Lachenaie est effectuée en présence de Ginette Duchesne instigatrice du projet, Gisèle Boyer directrice générale du CHLG, le maire Marcel Therrien, Michel Desrochers président du CHLG, la ministre Pauline Marois, la députée Jocelyne Caron ainsi que Florient Lafortune et Louise Massicotte de la Régie régionale de la Santé de Lanaudière.



Les maires Jean-Marc Robitaille de Terrebonne, Marcel Therrien de Lachenaie et Daniel Bélec de La Plaine, accompagnés de la députée Jocelyne Caron confirment leur intention de fusionner leurs trois villes. Pour M. Therrien, il est important d'être pro-actif et de concentrer les préoccupations vers le bienfait des citoyens. Son confrère Daniel Bélec déclare que pour occuper une place importante, il faut être fort. Quant à M. Robitaille, il soutient que la nouvelle ville imposera le respect auprès des investisseurs et du gouvernement. M. Richard Marcotte, maire de Mascouche, accueille cela avec prudence et circonspection.

Appelez-le monsieur

M. Claude Robichaud du Centre local de développement économique des Moulins est élu au titre de commissaire industriel de l'année catégorie développement économique local et régional. Cet honneur

prestigieux consacre ses 11 années de travail du côté économique à la MRC des Moulins et dans Lanaudière.

Que de courage M. St-Georges !

A 60 ans, mal en point avec un cœur qui ne fonctionne plus qu'à 20%, Rock St-Georges travaille sans relâche pour recueillir des fonds pour la Fondation des maladies du cœur du Québec. A ce jour, il a amassé plus de 40 000\$.

Cheminement

M. Jean-Martin Lachapelle de Terrebonne explique le cheminement qu'il a suivi depuis ses années de secondaire jusqu'à sa démarche au Carrefour Jeunesse-Emploi des Moulins et enfin à un travail fort valorisant pour lui chez Atlantis de Laval où il pratique son métier de soudeur-assembleur depuis trois ans.

Jolies mascottes

M. Jean-Claude Tremblay, avantageusement connu pour ses mascottes lance un petit livre de 100 pages où il raconte, avec deux de ses anciens complices, sa passion. "Le Monde de la mascotte" est tiré à 1 000 copies.

125 milles à l'heure

Mécanicien de métier, Richard Arnold a 43 ans et vit à 125 milles à l'heure, aussi vite que son bolide, une Trans Am 1996 métamorphosée qu'il chevauche toutes les fins de semaine de l'été. Napierville, St-Eustache et les diverses pistes d'accélération du grand Montréal n'ont plus de secret pour lui.

Appui

La campagne du Cabinet des Moulins de Centraide est partie. L'objectif est de 27 000\$. Mme Sophie Lauzon est présidente du comité.



À notre fidèle clientèle

La direction et le personnel du théâtre vous remercient de votre appui et vous offrent leurs meilleurs vœux de paix, de santé, de bonheur et de prospérité à l'occasion des Fêtes.

**Joyeux Noël
et**

Bonne Année 2001 à tous !

MASSOTHÉRAPIE

- Suédois
- Shiatsu
- Massage sportif
- Points trigger
- Certificat cadeau

**TERREBONNE
SUR RENDEZ-VOUS**
cell.: (514)-233-9704
Reçu d'assurance

Jacinthe Lagacé
Massothérapeute
Membre F.Q.M.

TRAITEMENTS : Relaxation thérapeutique
Maux de dos, tête, cou,
jambes, bras, stress, détente

Revue

**Surfez
sur le NET**

www.larevue.qc.ca

Joyeuses fêtes à tous !

Si vous voulez nous rencontrer
et nous connaître

Clermont Lévesque, président 471-2071

**Club optimiste
de Terrebonne**

**Joyeux Noël et
une Heureuse Année !**

**LES VIANDES
JACQUES
FORGET
LTD**

Viande en gros
Spécialistes des viandes
pour congélateurs
emballées sous vide.

477-1002 2215, CHEMIN COMTOIS, TERREBONNE

Nos meilleurs vœux vous accompagnent
la période du temps des fêtes.
Puisse-t-elle resserrer les liens entre vous et vos
proches et vous procurer le bonheur des
rencontres en famille et entre amis.

Chevaliers de Colomb de Lachenaie
Jean-Guy Sénécal, Grand-Chevalier

**SNQ Vœux de la Société nationale des Québécoises
et Québécois de Lanaudière**

En cette période de l'année où nous préparons
notre cœur à recevoir des marques d'affection
et d'amour lors de retrouvailles entre parents
et amis, il ne faudrait pas oublier de partager ces
moments de vie avec ceux et celles chez qui un simple
sourire, une poignée de main ou tout autre geste de
solidarité, fera naître l'espoir de vivre dans une société
plus équitable.

Au nom du conseil d'administration, de la direction et
du personnel de la Société nationale, je souhaite ce qu'il
y a de mieux pour vous et les vôtres.

Passer de joyeuses Fêtes et une excellente année!

Claire Juneau Poliquin
présidente

Si tu retrouvais tes chants d'enfant
Tu reprendrais tes rires d'antan
En courant dans la bruyère
Tapissée de blanche lumière

(poème de Julie Corbeil)



Claire Juneau Poliquin
présidente



OCTOBRE

Cégep annoncé

La députée Jocelyne Caron annonce le début des travaux de construction du Cégep régional de Lanaudière pour le mois de novembre.

Champions de karaté

Les Terrebonniens Véronique Bloomfield et Robert Charbonneau se préparent à participer aux championnats panaméricains qui avaient lieu à Orlando en Floride en novembre et aux championnats du monde qui se sont déroulés à Budapest en décembre.

Winners à Mascouche

Le magasin Winners ouvre ses portes au Mega centre de Mascouche le 12 octobre.

Clermont Lévesque à la barre

Clermont Lévesque devient le 36e président du Club optimiste de Terrebonne. Pour son année à la présidence, il choisit le thème "Le vent dans les voiles".

Stationnement incitatif

Les travaux d'aménagement du stationnement incitatif au transport en commun débutent, non sans déranger les résidents du voisinage. Situé en bordure de l'autoroute 25, dans l'ancienne halte routière, le stationnement de 500 places donnera accès à la future voie réservée sur la 25.

Train sur glace

Le dossier du train de banlieue n'est pas prioritaire pour l'Agence métropolitaine de Transport qui favorise plutôt la réalisation de la voie réservée sur la 25. Peut-être en 2002-2003...

Festival de Grâce

Le Festival de peinture à Mascouche mettant en vedette le peintre acadien Nérée de Grâce attire 3 500 amateurs de peinture.



2 000 personnes marchent dans les rues de Terrebonne pour protester contre la violence et l'intimidation des gangs criminels, en réaction au meurtre de Francis Laforest, l'un des propriétaires du Bistrot McTavish.

Des emplois au Salon

La 2e édition du Salon de l'Emploi qui se déroule au Centre de formation professionnelle des Moulins offre 450 emplois dans des secteurs variés.

Diane Bourgeois choisie

Les militants du Bloc Québécois de Terrebonne/Blainville choisissent Diane Bourgeois comme candidate en vue des élections fédérales de novembre.

Douze années de crêpes

La 12e édition du Déjeuner aux crêpes au profit de la Croix-Rouge a lieu au restaurant McDonald de Terrebonne le 29 octobre.

Des enfants et des arbres

La Lieutenant-gouverneur du Québec Lise Thibault préside une cérémonie de plantation d'arbres au parc de l'Étang-du-Grand-Coteau, dans le cadre des célébrations du 250e de Mascouche.

NOVEMBRE

Richard Gill révolutionnera le monde de la construction

Richard Gill révolutionne le monde de la construction des infrastructures routières. Ce technologue professionnel de Terrebonne, qui a remporté le Mérite de l'innovation technologique du Québec, a inventé un système de positionnement global et de guidage terrestre qui oriente à la perfection la machinerie lourde, une technologie qui permettra de réaliser des millions en économie.

La Maison Bélisle sera la maison du pays

La députée Jocelyne Caron confirme que la Maison Bélisle sera entièrement restaurée et ce au coût de plus de 700 000 \$. La plus ancienne habitation de Terrebonne a déjà une vocation. Elle sera la maison du pays de Lanaudière, mettant en vedette les artisans et les produits du terroir de la région.

Des citoyens de seconde zone

Les préfets de la couronne nord, dont le maire Marcel Therrien de la MRC des Moulins, s'insurgent contre les miettes de pouvoir laissées aux villes de la Rive-Nord au sein des commissions permanentes de la nouvelle Communauté métropolitaine de Montréal. "Nous sommes considérés comme des citoyens de seconde zone", laisse même tomber le porte-parole Yvan Deschênes.

Lincourt au musée

Le peintre de Terrebonne Marc Lincourt fait son entrée au Musée de la Civilisation du Québec. L'artiste participe à l'événement Les Hauts Parleurs, un festival de la parole et des arts où l'une de ses œuvres est en vedette. Celle-ci orne la page couverture de l'ouvrage collectif Les travaux de Philocrate Bé, découvreur de mots.

Miny titrée

Notre ancienne consœur journaliste à La Revue, Danièle Miny de Mascouche, a remporté le prix du meilleur reportage de l'Association canadienne des périodiques catholiques. La rédactrice en chef de la revue Apostolat Inter-

Griffon d'Or

Pour une 5e année, le Gala du Griffon d'Or rend hommage à des citoyens de Terrebonne qui excellent dans les domaines sportif, communautaire et culturel.

national a signé une série complète d'articles sur la place de la religion à l'école.

Mascouche consulte

Devant l'intention arrêtée des villes de Terrebonne, de Lachenaie et de La Plaine de se regrouper, le conseil municipal entend consulter ses citoyens avant d'aller de l'avant. Les résultats du questionnaire inspireront la municipalité dans sa décision de joindre ou non les autres villes de la MRC des Moulins.

Un 17e reflet

La Revue en collaboration avec le CLDEM procède au lancement d'un 17e Reflet économique. Le magazine est dévoilé en présence d'une centaine d'invités au Carrefour de la Nouvelle Économie des Moulins, organisme vedette de la publication.

Lanaudière entre dans la danse

Grâce aux bons soins de l'agente de développement Josée Forest, la région Lanaudière découvre la danse. En plus des ateliers et des rencontres prévues avec les artistes, le public peut assister à de superbes spectacles, dont un est prévu au Théâtre du Vieux-Terrebonne annonce sa directrice Suzanne Aubin.

Elle est cool Charlotte

La jeune Catherine Brunet de Terrebonne tient le rôle titre dans le téléroman familial Le monde de Charlotte de Radio Canada. La jeune comédienne avoue beaucoup aimer Charlotte, dont la curiosité la fascine : "Elle est cool", lancera la jeune fille.

"Bonjour mon nom est Caroline, je peux vous aider"

La porte-parole de Home Depot au Québec, la kayakiste Caroline Brunet, reçoit un accueil triomphal lors de l'inauguration du magasin de Lachenaie. La multinationale américaine a investi 15 M \$ et a créé 170 emplois. Après Home Depot et Bureau en gros, Glen Monroe, promoteur des Galeries de Lachenaie, courtise maintenant Winners, ainsi que d'autres chaînes de vêtements et de restauration rapide.

La présidente et les membres du Club Lions Terrebonne



souhaitent que chacun et chacune réalise au cours de l'année qui vient ses aspirations et que les cordiales relations que les Lions ont tissées au cours de l'année avec la population se continuent pour le bien de tous. Merci pour votre collaboration à nos oeuvres.



Lorraine Bégin
présidente

Joyeux Noël et Bonne Année!

Bourgeois et Sauvageau triomphent !



Diane Bourgeois et Benoît Sauvageau, candidats du Bloc Québécois dans les comtés de Terrebonne/Blainville et de Repentigny triomphent lors de l'élection fédérale du 27 novembre. Ils ont amassé respectivement 51,9 % et 57,6% du vote exprimé et décroché des majorités de 11 222 et 17 796 devant les jeunes candidats libéraux. Sauvageau montre même la plus forte majorité du Bloc et le plus de votes exprimés en sa faveur au Québec.



Enfin, c'est PARTI!

Le coeur rempli de joie,
je suis doublement fière
de porter un toast à votre santé, puisque,
oui, « enfin, c'est parti ! »
Je souhaite à chacun d'entre vous,
la santé, la paix et le bonheur !

Ginette Duchesne-Thomas
« Madame Hôpital »



L'Amicale des vétérans de Terrebonne Inc.

Joyeux Noël
**BONNE ET HEUREUSE
ANNÉE À TOUS !**



À tous nos membres actifs et associés, meilleurs vœux de santé et prospérité. Puissiez-vous connaître la réalisation de tous vos désirs

LINDA DEMERS, présidente

Les anciens combattants, les membres du comité et membres associés

*Que le temps des fêtes
et la nouvelle année
soient pour vous et les personnes
qui vous sont chères,
une période de réjouissance avec
paix, santé et amour!*

GPAAT Groupe Plein Air Terrebonne
471-1933

4515, boul. de Hauteville, Terrebonne

F. Allard B. Gagnon
& Associés Pharmaciens

Membre du groupe **O bonsoins**

À toute l'équipe un très Joyeux Noël!

1025, Montée Masson, Mascouche
(annexe à la Clinique médicale Mascouche) 474-1010

*À tous mes clients,
amis et voisins,
que Noël
vous apporte
Paix Amour
et Santé!*

Eric Bilodeau
Agent immobilier agréé

ROYAL LEPAGE
Des Moulins COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

471-4001

ELR
EVANCIC PERRAULT ROBERTSON
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS • SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

*En cette période de festivités
nous vous souhaitons
un très beau Noël!*

Christian Pimparé C.G.A.
Mario Gamelin C.M.A.
3300, boul. des Entreprises, bureau 200
Terrebonne (Québec) J6X 4J8
Tél.: (450) 477-0377
Fax: (450) 477-4023

François Marchand C.G.A.
Yves Bastien Fisc.
36, rue de Martigny Ouest, bureau 200
St-Jérôme (Québec) J7Y 2E9
Tél.: (450) 569-2641
Fax: (450) 569-2647

*Ensemble et Daniel de Gazonnière Bastien
ainsi que toute leur équipe souhaitent
leurs Meilleurs Voeux à tous
leurs clients et amis*

Santé Bonheur pour l'an 2001!

Gazonnière Bastien & Fils Inc.
4535 B, chemin Martin
Terrebonne 477-0061

A. et L. CHOUINARD
AUTOPRO Auto Service INC.

MÉCANIQUE
GARANTIE NATIONALE
SILENCIEUX - FREINS
AMORTISSEURS

*Joyeux Noël et Bonne
Année à toute notre
clientèle présente et future*

**PNEUS - ALIGNEMENT
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE**

**3980, MONTÉE MASSON
ST-FRANÇOIS, LAVAL**
666-6377

Ultramar

*Nos meilleurs vœux
à tous nos clients présents et futurs
L'équipe*

**ROULOTTES
Ste-Anne**
TERREBONNE • (450) 477-1803

LES INDUSTRIES DE V.R. COMETE INC.
(450) 477-1803 • sans frais 1-877-477-1803
3306, boul. des Entreprises, Terrebonne
15 minutes au Nord de Montréal

**BRONZAGE
L'ESCALE AU SOLEIL**

*Que le temps des fêtes
soit pour toutes et tous
rempli de
Joie Santé et Bonheur!*

Prop. Linda Bouthillier

957, Boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-4937

Faites-vous plaisir

Forfaits Détente *dans un confort douillet*

 Sophie
Le Nénuphar



Spéciaux de Noël

- Journée Santé complète..... 199\$
- Une demi-journée Santé #1..... 99\$
- Enveloppement d'algues et massage 60 min.. 89\$
- Bain flottant..... 39\$

N'oubliez pas nos combinés **"Bain flottant + massage"**

Le Nénuphar Centre de santé
Bain flottants, massothérapie, sauna, algothérapie
181, St-Joseph, Terrebonne **471-7193**

Certificat cadeau
OUVERT 7 JOURS

Nos meilleurs voeux de Noël et une merveilleuse année à notre clientèle.

Toute l'équipe du
Salon Billard Le Sieur

L'endroit pour se divertir durant le temps des fêtes!

Salon LE SIEUR Billard
1369 Grande-Allée
Lachenaie (Promenade Le Sieur) 492-8888

L'endroit idéal pour un cadeau inoubliable!

- Lingerie pour femme et homme
- Accessoires
- Souliers
- Bottes sexy
- etc.

Certificat cadeau

L'EXTASE
BOUTIQUE ÉROTIQUE



545 boul. des Seigneurs, Terrebonne (450) 471-9072

En ce temps des Fêtes
toute l'équipe s'unit pour vous offrir des souhaits sincères de Bonheur et de Santé



Peroux
DODGE CHRYSLER JEEP

115 CHEMIN DU COTEAU, ANGLE BOUL. MOODY, 471-4111
SORTIE 23 AUTOROUTE 25, SORTIE 38 AUTOROUTE 640

SERVICE ET PIÈCES OUVERT
Lundi au jeudi de 7h à 22h • Vendredi de 7h à 17h

60 ans



Toute l'équipe de Foyer Design
vous dit un gros

MERCI

et vous souhaite

de Joyeuses
Fêtes

et une

Bonne &

Heureuse

Année

2001



FOYER
SÉCURITÉ

BIS
ULTRA

PLUSIEURS AUTRES MODELES EN MAGASIN

**FOYER
DESIGN**

• Entreprise familiale
• Plan de financement

• Certificat de conformité
pour vos assurances
• RDQ #8005-2145-20



Membre de l'Association
des Professionnels
du Chauffage

**803C, boul. Labelle
Blainville • 979-6650**

(A côté du restaurant McDonald's)

En ce temps de réjouissances,
toute l'équipe
vous souhaite
une joyeuse
période des Fêtes,
tout en vous rappelant
de conduire
prudemment.



CONÇUS ET CONSTRUITS SANS CONCESSION 2850 CHEMIN GASCON
HONDA TERREBONNE

TERREBONNE 477-0555 • 331-0555



LE CENTRE
DE FORMATION PROFESSIONNELLE
DES MOULINS



LA FORMATION EN ACTION

Commission
scolaire
des
Affluents

L'équipe du
Centre de formation
professionnelle des Moulins
et le Service aux entreprises,
C.S.A. souhaitent à tous
leurs élèves, clients et
partenaires un

**Joyeux Noël et une
Bonne Année**

2525, boul. des Entreprises, Terrebonne
(450) 968-3121

Pour du confort toute l'année
c'est au **ROI**
qu'il faut aller
À tous de
très Joyeuses Fêtes!

Denis Brière ainsi que
toute l'équipe du

**ROI DU
RADIATEUR**

- ✓ Radiateur
- ✓ Réservoir d'essence
- ✓ Air climatisé
- ✓ Panne à l'huile
- ✓ Nettoyage de chaudière



**3185, CHEMIN GASCON,
MASCOCHE 477-2040**

DÉCEMBRE

Une fête de clôture sensationnelle

Le président Pierre Raymond ainsi que les membres du comité du 250^e anniversaire de Mascouche peuvent dire «Mission accomplie». La fête de clôture du samedi 2 décembre était PARFAITEMENT bien rodée et les centaines d'invités s'en sont donné à cœur joie dans l'enceinte du centre René-Lévesque. Les célébrations sont marquées par le succès. Félicitations à tous et à toutes.

Grenier s'agrandit

Une transaction majeure a lieu dans le domaine de l'automobile. La famille Grenier, propriétaire de GM et de Saturn à Terrebonne, fait l'acquisition de Houle & Frères Nissan du chemin Gascon à Terrebonne. La concession devrait déménager au 675 des Seigneurs lorsque le déménagement de la concession GM aura lieu en 2002 sur la montée Masson à Lachenaie. Pour deux ou trois ans, Nissan demeurera sur le chemin Gascon.

Ginette Reno à Mascouche

Mme Ginette Reno, l'une des plus belles voix au monde fait partie du défilé de Noël des Moulins le 17 décembre à Mascouche. Les organisateurs du comité DÉ-NO s'associent à la Ville de Mascouche, dans le cadre des fêtes du 250^e de Mascouche, pour présenter cet événement d'envergure.

Injectés

Ce sont 19,8 millions \$ qui sont injectés dans le domaine de la santé dans Lanaudière. La députée de Terrebonne Jocelyne Caron et ses collègues députés de L'Assomption et de Masson font l'annonce de cette somme additionnelle aux établissements du réseau de la Santé et des Services sociaux de Lanaudière.

Entente

Le Collège Saint-Sacrement et la SODECT en arrivent à une entente quant à l'utilisation de la salle de spectacle de 925 places qui portera le nom d'Auditorium du Collège Saint-Sacrement.



Après l'hôpital de Lachenaie, on procède à la première levée de terre en vue de la construction du campus collégial de Terrebonne du cégep régional de Lanaudière. Participent à la pelletée de terre historique, le ministre de l'Éducation François Legault, la députée de Terrebonne Jocelyne Caron ainsi que les jeunes Sébastien Barrette, Vanessa Guilbault et Emilie-Noëlle Patenaude, les trois gagnants du concours "Un cégep à Terrebonne ça va changer quoi dans ma vie?". Étaient aussi présents, le ministre des Transports Guy Chevrette, les présidents Jean Lacroix (campus Terrebonne) et Michel Ratelle (cégep régional) ainsi que les directeurs Donald Fortin (cégep régional), Réal Campagna (finances) et Normand Bernier (campus Terrebonne). Le nouveau cégep pourra accueillir 850 élèves. Lors de son passage dans la région en ce 11 décembre, le ministre annonçait des investissements pour l'agrandissement de l'école des Rives de Lachenaie et de quatre écoles primaires.

Le primaire après le secondaire

Un porte-parole des propriétaires du Manoir de Mascouche contacte M. Yves Lemire du Collège Saint-Sacrement pour lui offrir l'édifice pour y abriter une école primaire privée.



CENTRE DE FORMATION AGRICOLE DE MIRABEL
CENTRE INTÉGRÉ DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE
9850, rue Belle-Rivière, Mirabel (Québec) J7N 2X8
Site web : www.cssmi.qc.ca/etablissements/cfa_de_mirabel

FORMATION OUVRIER-OUVRIÈRE EN ACÉRICULTURE

**Vous aimeriez travailler dans une érablière ?
Vous aimeriez compléter votre période d'emploi ?
Vous aimeriez développer une nouvelle production ?**

FORMATION À TEMPS PLEIN

DURÉE : 475 heures - Volet I Aménagement de l'érablière
- Volet II Exploitation de l'érablière

DATES : 22 janvier au 27 avril 2001

ENDROITS : CFAM, érablière-classe et entreprises acéricoles de la région.

MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT : théorie, pratique, stage en entreprises.

CLIENTÈLES VISÉES

- adultes sans emploi et prestataires de l'assurance emploi;
- personnes qui ont touché des prestations d'assurance emploi dans les 3 dernières années;
- prestataires de la sécurité du revenu ;
- producteurs ou futurs producteurs voulant développer des compétences.

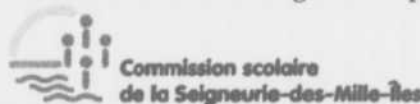
PRÉALABLES

- Expérience dans un travail connexe (physique et à l'extérieur) ;
- Disponible pour un travail saisonnier (février, mars, avril).

INFORMATION ET INSCRIPTION

Vous devez assister à la rencontre d'information : mardi le 9 janvier 2001, 9 h, au CFAM et confirmer votre présence en composant le (450) 258-3016, poste 200 ou 203.

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec



*Nous désirons offrir nos meilleurs vœux
de santé, bonheur, paix, à l'occasion de Noël
et de cette Nouvelle Année à toute la population.*



**Le CONSEIL
INTERMUNICIPAL
DE TRANSPORT
DES MOULINS**

La Plaine: Jean-Guy Paquette
Raynald Savard

Lachenaie: Michel Lefebvre
Jean-Guy Sénécal

Mascouche: Robert Tranchemontagne
Normand Pagé

Terrebonne: Jean-Luc Labrecque
Richard Blanchard

LES SERVICES DE TRANSPORT EN COMMUN ET ADAPTE SERONT

GRATUITS

LES 24, 25, 31 DÉCEMBRE ET LE 1^{er} JANVIER

La librairie LINCOURT en caverne d'Ali Baba pour Noël



Madeleine, Anne-Marie et Antoine Lincourt ainsi que Francine Gauvin et Martine Fontaine, de la librairie Lincourt, vous conseillent sur les meilleurs achats littéraires à faire pour le temps des fêtes. (photo : Éric Ladouceur)

Pour une onzième année consécutive, la librairie Lincourt présente, jusqu'au 31 décembre, sa traditionnelle exposition de beaux livres, une véritable caverne d'Ali Baba pour le temps des fêtes.

ÉRIC LADOUCEUR

Des cadeaux pour tous les goûts

Vous êtes en panne d'inspiration pour vos cadeaux de Noël. Vous cherchez quelque chose d'original et voulez changer des cravates, bas de laine, jouets à batterie et autres "cossins" qui passent inaperçus. La librairie Lincourt représente peut-être la solution à votre problème.

Que ce soit pour un adulte, un adolescent ou un jeune enfant, vous pourrez, loin du brouhaha des grands centres, trouver un cadeau inattendu qui convient à tous les âges.

Les arts, la mode, la musique, les astres, pratiquement tous les sujets sont abordés. Votre "échange" est un amateur de bons vins, un sportif, un voyageur, vous y trouverez de tout pour tous les prix.

Vous cherchez une façon de "débrancher" votre jeune de la télévision ou de son Nintendo, la librairie Lincourt dispose des dernières aventures d'Harry Potter. Les amateurs de bonne bouffe seront également comblés avec de magnifiques livres de recettes provenant de toutes les régions de la planète. Le détour en vaut la peine.

SOUVENIRS

Quelques phrases importantes MANQUAIENT...

Lors de la parution du texte "SOUVENIRS" paru dans le cahier spécial «VIVE LE TEMPS DES FÊTES», le mercredi 6 décembre 2000, quelques phrases importantes ont été malencontreusement omises. Nous reproduisons donc les deux paragraphes dans lesquels il manquait ces phrases pour le plaisir de lecteurs qui en ont fait la remarque.

Une chanson à 5 cents

Tous les adultes rencontrés nous reconnaissent: «Tiens, les p'tites Despatie qui se promènent» lançaient-ils joyeusement. J'aimais particulièrement Pitou Gervais, le taximan posté près de chez Richard (Café Chez

Richard) qui avait toujours un bon mot à nous adresser. Mme Cécile Guay, à qui je devais chanter une petite chanson, pour recevoir cinq cents que je m'empressais de dépenser en bonbons partagés avec les sœurs et les amies...

Ces gens du "bas du village", les commerçants, les voisins, la parenté dont grand-père Edmond Despatie, et grand-mère Antoinette Gravel, oncle Yvon Despatie et tante Margot, oncle Noël Boudrias et tante Suzanne Despatie, cousins Richard et Jean-Noël (décédé) et cousine Marlène ainsi que tous les amis -es qui ont meublé mon enfance auront permis qu'elle soit très heureuse et surtout... inoubliable.

Louise Despatie

LA PETITE HISTOIRE

Qui chantera le «Minuit, chrétiens» cette année à Noël ?

Je ne parle pas du Noël de l'an 2000; non, je fais allusion à ces noëls que j'ai connus dans ma jeunesse à Terrebonne, ce petit village des années 1930 et 1940 où la vie s'écoulait aussi tranquille que la rivière des Mille Îles, dans ce temps où une des principales questions qu'on se posait consistait à essayer de percer le secret: Qui, cette année, va chanter le «Minuit, chrétiens»? Tu parles si c'était important!



Louis Nolin

Il faut savoir que dans ces années-là, les ténors ne couraient pas les rues. Dans les chorales, on a connu à cette époque J.-Bruno Gauthier, feronnier de métier, Marcel Jacques, marchand général de la rue Saint-Pierre. Il y avait une place à part dans la faveur des Terrebonniens du temps pour Louis Nolin, un homme pas plus grand que cela, qui avait une si belle voix de ténor. On a aussi connu Gérard Grenon, le beau garçon à l'allure de jeune premier qui avait épousé Madeleine, une des plus belles filles du village. Deux basses bien connues à Terrebonne entonnèrent le traditionnel «Minuit, chrétiens»: Alfred Beausoleil qui était aussi gras que Benoît Lincourt était menu. Qui n'a pas entendu aussi Florimond Gauthier, Louis-Philippe Raymond, Léopold Gravel, chanter ces mots célèbres qu'on attendait avec impatience.

À l'époque, on cachait l'identité de ce privilégié qui ferait courir un frisson dans toute l'assistance de la messe de minuit. Le secret de celui qui chanterait le Noël d'Adolphe Adam, ce Français qu'on disait athée, qui l'avait composé au siècle dernier à la demande d'un curé de campagne en France, ce secret, dis-je, était bien gardé.

Puis, un beau jour, on apprit dans les chaumières que le «Minuit, chrétiens» serait interdit dans nos églises, sans doute à cause de sa composition théâtrale, bien peu conforme à la solennité d'une église. On venait par le fait même de détruire une

tradition bien anodine qui ravivait chez nous un peu plus d'espérance en des jours meilleurs. Aujourd'hui, on a renoué avec un Noël qui a fait la renommée d'Adolphe Adam, ce Français qui, autrement, serait un illustre inconnu.



MERCI de la confiance accordée.
C'est le plus beau cadeau que nous puissions nous faire.
Tous mes vœux de paix, bonheur, amour et prospérité.



Diane Bourgeois
députée
Terrebonne-Blainville



**Multi
Glace**

961-9295 poste 22

Louez la glace de jour pendant vos vacances des fêtes!
120\$/ 1h30 taxes incluses!

Venez patiner et jouer au hockey libre avec vos enfants!
Horaire au 961-9295 poste 1



Joyeuses Fêtes!

Camp de jour hockey
du 26 au 29 décembre 2000
et du 2 au 5 janvier 2001

1050 Nationale, Lachenaie



Lorraine Bégin
Chef



Les Fêtes de fin d'année nous rassemblent et nous permettent de renouer des amitiés. À chacun et à chacune nous souhaitons que ce temps de retrouvailles souligne l'importance que nous accordons à nos proches.

Nous profitons de cette occasion, au nom du **MOUVEMENT ACTION TERREBONNE** pour vous transmettre nos meilleurs vœux.



Andrée Vallée
Conseillère municipale

Les plus beau des cadeaux

"Noël est une fête pour être en famille. C'est une fête d'amour et d'amitié."

Ces paroles, les parents de Bill les disent souvent. Bill de croit pas que la famille c'est seulement son père et sa mère. Il est certain parce qu'il n'a pas de frères ou de sœurs, qu'il ne fait pas partie d'une famille. De plus, l'amour ne règne pas toujours chez Bill. Ses parents travaillent beaucoup et n'ont pas le temps d'écouter ses peines. De même, à l'école, l'amitié n'est pas présente. Alors, à cause de tout ça, Bill ne croit pas aux paroles que ses parents disent. Ce qui lui ferait le plus plaisir, c'est qu'il puisse avoir un frère ou une sœur. Mais ça, ce n'est pas facile à demander...

Aujourd'hui, samedi, une semaine avant Noël, Bill pense aux cadeaux qu'il voudrait pour Noël. Il fait une liste sur une feuille

mobile. Il n'a pas d'idées. Pour lui, Noël, c'est une perte de temps, sans amour et amitié. Enfin, une heure plus tard, il enferme sa liste dans une enveloppe.

-Il ne me reste plus qu'à la maller, se dit-il très doucement.

Une semaine plus tard...

Les parents de Bill sont très préoccupés. C'est en fait tout le monde qui sont comme eux. Il faut tout préparer pour la veille de Noël. Repas, cadeaux, décorations, tout le monde a des choses à faire. Mais Bill ne fait que se remémorer la petite phrase: "Noël est une fête en famille, une fête d'amour et d'amitié". Bill y croit vraiment, mais il ne le croit pas pour sa famille. Bill ne se dit même pas qu'il a une famille. Ce qu'il veut,

lui, c'est un frère ou une sœur pour qu'il se sente comme dans ce qu'il a toujours rêvé.

Un peu plus tard...

Bill suit ses parents qui lui tiennent la main, dans le chemin de terre enneigé. Bill va passer la semaine de Noël avec ses grands parents et ses parents. Ils ont loué un chalet dans le Nord. Bill est épuisé. La route a été longue et il décide d'aller se coucher dans une des chambres du premier étage. Bill regarde les cinq chambres. Il prend celle du fond, dépose son sac à dos sur le plancher et se couche sur le matelas mou. Il s'endort rapidement, bien heureux du début de ses vacances.

Deux heures après avoir dormi, Bill se réveille. Il est en pleine forme. Il se redresse et sent l'odeur d'une soupe aux légumes. Juste à sentir, Bill sent une faim dans son estomac. Il enfle une paire de pantoufles et descend les escaliers de bois. Ses parents et grands-parents sont au salon. Bill salue la famille.

-Quel beau dodo j'ai fait! dit-il en souriant.

-As-tu faim, demande sa grand-mère, gentiment.

-Oui, énormément! répond Bill.

Tous se mettent à table, quelques instants après, pour déguster un appétissant repas de Noël. Bill est excité par le fait de bientôt recevoir ses cadeaux, mais il est aussi triste au fond de lui, car ses parents lui répètent toujours: "Noël est une fête pour être en famille..."

Bill sent qu'il lui manque quelque chose quand il décide d'aller faire un bonhomme de neige dehors. Ce quelque chose, c'est un

frère ou une sœur.

Vers 8h30...

Bill a pris son bain et il est en pyjama. Il souhaite bonne nuit à tous et monte dans sa chambre. Bill s'assoit sur son lit et il dit: "Donnez-moi un petit frère ou une petite sœur pour Noël". Puis, il se couche et s'endort aussitôt.

Quatre heures plus tard, il se relève, car il vient d'entendre ses parents descendre l'escalier. Bill les suit, un peu étourdi. En dessous du sapin que son père a préparé pendant qu'il dormait, plusieurs cadeaux sont là. Bill remarque tout particulièrement une enveloppe rouge et verte, mais n'en fait aucun cas. Ses parents lui souhaitent un Joyeux Noël, tandis que ses grands-parents descendent à leur tour les escaliers.

-Tu peux ouvrir tes cadeaux, Bill, dit sa mère en souriant.

Bill s'accroupit et prend un cadeau, il l'ouvre, l'admire, puis fait de même pour tous les autres. Bill est très heureux de ses cadeaux, mais il se sent encore seul. Il aurait aimé, ce soir, voir son frère ou sa sœur, s'il en avait un, développer ses cadeaux à son tour.

-Tiens Bill, dit sa mère en lui tendant l'enveloppe qui avait attiré son attention.

Bill l'ouvre et en sort trois billets d'avion. Il regarde sa mère qui lui dit: "Nous partons en Chine, ta petite sœur nous y attend". Bill ouvre sa bouche pour parler mais il en est incapable.

-Joyeux Noël! lui disent ses parents.

Pour Bill, Noël ne sera plus jamais comme il était.

Geneviève Bucci

Une crème glacée au café... SUBLIME

Voici une recette de crème glacée au café tout simplement sublime, proposée par Louise Despatie. En ce temps des Fêtes, préparez ce mets délectable pour offrir à vos invités qui en redemanderont encore et encore. Cette ancienne recette provient de Mme Gabrielle Raymond Lachapelle de Terrebonne.

Ingrédients:

- 1 chopine de crème 35%
- 3/4 de tasse d'eau bouillante
- 30 guimauves (grosses)
- 5 c. à thé de café instantané

Mettre l'eau bouillante et le café dans un chaudron. Ajouter les 30 guimauves dans ce mélange et chauffer à petit feu jusqu'à ce que les guimauves soient fondues. Laisser tiédir. Déposer ce mélange dans le congélateur environ 1/2 heure.

Pendant ce temps, fouetter la crème avec 1 c. à soupe de sucre en poudre. Mettre la crème fouettée dans le mélange sorti du congélateur et battre ensemble avec la mi-

xette quelques minutes afin que le tout soit homogène. Mettre la crème glacée au café dans le congélateur jusqu'au lendemain ou surlendemain dans un plat recouvert.

Il est important que vous sortiez la crème glacée environ 20 minutes avant de la servir à vos invités.

* Vu la popularité de ce mets, je vous conseille de doubler les ingrédients.

Louise

Gâteau "Reine Élisabeth"

Afin d'offrir un dessert royal à vos invités pendant le temps des Fêtes, Francine Genest, représentante en publicité à La Revue, vous propose cette recette de gâteau "Reine Élisabeth", qui ravira vos convives.

Ingrédients:

- 1 tasse de dattes dénoyautées
- 1 tasse d'eau chaude
- 1/4 de tasse de beurre
- 1 c. à thé de soda
- 1 tasse de sucre

- 1 1/2 de farine
- 1 oeuf
- 1 c. à thé de vanille
- 1/2 tasse de noix

Dans un chaudron, mijoter les dattes couvertes de la tasse d'eau. Les dattes sont prêtes quand l'eau est évaporée. Défaire le beurre en crème, ajouter sucre, oeuf, vanille et noix. Tamiser la farine, sel, poudre à pâte, soda et ajouter au premier mélange en alternant avec les dattes.

Déposer dans un plat beurré avec du papier ciré. Cuire à 40 minutes à 350 degrés.

Glaçage

- 5 c. à table de beurre
- 4 c. à table de crème 15%
- 1/2 tasse de cassonade
- 1 1/2 de coconut

Mélanger le tout en faisant mijoter deux minutes. Verser sur le gâteau encore chaud et faire brunir légèrement.

Bon appétit!

Desjardins
Caisse populaire
Desjardins
Le Manoir
vous offre ses
meilleurs Voeux
en cette période
de réjouissances



HORAIRE DU TEMPS DES FÊTES

VOTRE CAISSE SERA

FERMÉE

Les 25 et 26 décembre 2000
ainsi que les
1er et 2 janvier 2001

OUVERTE

Aux heures habituelles
les vendredis
22 et 29 décembre 2000

SERVICES AUTOMATISÉS
DISPONIBLES 24 HEURES

SERVICE ACCÈS-D 1-800-CAISSES



SERVITROTECH
SYSTEMES D'AFFICHAGE ELECTRONIQUE
ELECTRONIC DISPLAY SYSTEM

1096, rue Lévis, Unité 3, Lachenaie, Québec, J6W 4L1
Tél: (450) 492-1003 / Fax: (450) 492-6066
servitrotech@videotron.net

Joyeux Noël



Heureuse
année!



Jeannine Cossette, Chef de l'Alliance



Alliance
pour le renouveau
démocratique
de Terrebonne



Chantal Leblanc, Conseillère Quartier n° 4

Vous souhaitent de Joyeuses Fêtes et des vœux de bonheur pour le Nouvel An

Merci à tous pour le succès des levées de fonds 2000

**JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE**

LOUIS MICHAUD
Représentant
des produits



**WATKINS • MULTI-PRO
COMMUNAUTEX ENR.**

Produits naturels

904, rue Mathieu, Terrebonne

471-4347

JUDO

Quatre MÉDAILLES pour la Lachenoise Émilie Claude Leroux

Adeptes du judo depuis l'âge de cinq ans, Émilie Claude Leroux de Lachenaie a récolté quatre médailles cette saison.

PHILIPPE PILETTE

Après avoir remporté une deuxième place lors de l'Omnium du Québec dans la catégorie junior et avoir terminé première dans la catégorie juvénile lors de la première sélection juvénile à Alma, Émilie Claude Leroux a obtenu la médaille d'or dans les catégories junior et juvénile (- de 63 kg) à la compétition Ontario Open qui s'est déroulée à Toronto les 26 et 27 novembre dernier. En junior, Émilie a remporté son combat contre la même compétitrice qui l'avait vaincue à Montréal lors de l'Omnium du Québec.

Les 9 et 10 décembre, la judoka a aussi obtenu une médaille d'or et une de bronze à la 2e sélection juvénile et junior qui avait lieu à Rivière-du-Loup.

Émilie Claude Leroux a commencé à s'en-

traîner à l'âge de cinq ans au Club de judo Lachenaie et participe à sa première compétition à huit ans. Pendant trois années consécutives, en 1998, 1999 et 2000, la jeune judoka a terminé première aux championnats québécois cadet.

Pour la deuxième saison, Émilie, qui poursuit ses études à l'école des Rives, s'entraîne à Montréal avec l'entraîneur Hiroshi Nakamura au rythme de trois ou quatre soirs par semaine. "Cela me permet de m'entraîner avec d'autres athlètes de haut niveau", confie Émilie Claude. La jeune fille se prépare pour participer à la 3e sélection juvénile et junior, une compétition où elle est très confiante de se qualifier et qui représente un autre pas avec les championnats canadiens qui auront lieu à Kamloop en Colombie Britannique.



Émilie Claude Leroux a commencé sa première années juvénile à l'âge de 13 ans. Toute une performance! (photo: Philippe Pilette)

On joue au SOCCER à La Plaine

Plus que jamais on joue au soccer à La Plaine. Depuis le 24 novembre dernier, le nouveau comité élu du Club de soccer La Plaine assure la relève pour que les jeunes Plainsiens continuent de pratiquer leur sport.

Le comité se compose de Richard Jean, Stéphane Moal, Chantal Boutin, Michel Chénier, Chantal Brunet, Roger Robert, Chantal Bertrand et Denis Bernatchez.

Les dates d'inscription pour le soccer d'été sont le samedi 10 février 2001 de 10h à 16h, le mardi 13 février de 19h à 21h et le vendredi 16 février de 19h à 21h au pavillon Napoléon Gauthier.

Le Club de soccer tient à remercier Réjean Barbeau, Réal Villeneuve, Agathe Villeneuve, Louisette Charron, Ginette Fortin, Guy Jacques, Manon Dubé et Sarto Couture pour le travail accompli pendant la saison 1999-2000.

Soccer pour handicapés

Un nouveau projet d'intégration pour enfants handicapés (déficience intellectuelle légère et handicapé physique léger) est offert par le Club de soccer de La Plaine aux enfants de cinq à douze ans de la région des Moulins.

Pour participer au projet, les enfants doivent avoir de l'équilibre et un comportement non violent. Le club est à la recherche d'étudiants en éducation spécialisée et de parents bénévoles qui ont envie de vivre l'expérience.

L'inscription aura lieu au pavillon Napoléon Gauthier, 5900 rue Rodrigue à La Plaine le jeudi 14 décembre de 19h à 21h. Le coût est de 25 \$. Pour renseignements, on communique avec Michel Chénier au 477-0371.

Terrebonne: inscriptions pour la session hiver 2001

La session hiver débute le 6 janvier pour les activités aquatiques et le 7 janvier pour les sportives et culturelles. Les adultes sont

invités à s'inscrire au service des loisirs, au 790, rue Saint-Pierre, Terrebonne entre 8h30 et 12h, de 13h30 à 16h30. A noter

que les bureaux sont fermés du 23 décembre au 2 janvier inclusivement.

Pour plus d'informations: 471-4192, poste 330.



35% à 50%

sur tout - tout - tout

Meilleurs prix garantis

Vente Boxing Day
du 20 au 24 déc.

Pour un Noël en "OR"

Rien à payer avant Juin 2001
- Aucun frais
- Aucun intérêt

Nous achetons or et diamant

Meilleur prix garanti !

Heures d'ouverture de décembre
Lun. - vend. : 10h à 21h
Samedi : 10h à 17h
Dimanche : 10h à 16h



DIAMANTS VÉRITABLES JONC SEMI-ÉTERNITÉ

7 x 2 pt (14 pt total) Reg. \$339
35% - \$219

7 x 3 pt (21 pt total) Reg. \$419
35% - \$273

7 x 5 pt (35 pt total) Reg. \$553
35% - \$359

Certificat inclus
Diamants véritables
OR 10 kt

Superbe Ensemble Diamant

OR 10 kt blanc (grosseté 11 pt)
rég. 614\$
Spécial \$399.

Breloque importation italienne

OR 10 kt
rég. 19\$
Spécial 9.50

Adorable bague familiale

OR 10 kt
rég. 129\$
40% Spécial 78\$

Grand choix en magasin (Modèle 3 pierres)
10,00\$ par pierre supplémentaire

GROS BRACELET HOMME

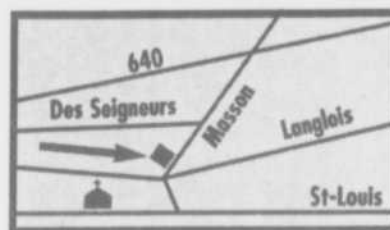
Plusieurs choix en magasin

OR 10 kt
Reg. \$530
40% \$318.

Importée directement d'Italie

Homme et Femme
Chaîne Or 10 kt 2 tons
Spécial 35% Rabais

Bijouterie D.L.
546 MASSON, TERREBONNE
964-4104



À cause de ses coûts d'exploitation minimes, Bijouterie D.L. garantit ses prix comme étant les plus bas dans la région de Terrebonne. Si un article acheté à la Bijouterie D.L. est vendu à un prix moindre dans une autre bijouterie, D.L. s'engage à rembourser la différence plus 10% sous réserve de conditions. (Détail en magasin).

* Les illustrations peuvent différer. Quantité limitée
* Voir détails en magasin. Minimum achat 100\$
* Sauf montre

UNIVERSITE DU TROISIEME AGE (UTA) MRC DES MOULINS

L' Association des étudiants de l'UTA "Université du 3e âge", (50 ans et plus)

MRC des Moulins reprendra ses activités dès le 15 janvier 2001.

Les cours offerts sont les suivants:

LUNDI: Initiation à l'Aquarelle (débutant et intermédiaire)
(pré-inscription le 15 janvier lors de la 1ère séance)
de 13h à 16h.

Endroit: Les amis de Lamater, 695 rue Ouimet, Terrebonne.

Informatique: (débutant et niveau 1)
de 16h15 à 18h15 et de 19h à 21h.

Endroit: Ecole St-Louis, Terrebonne.

MARDI: Atelier d'écriture (continuité)
de 13h15 à 15h15

Endroit: Bibliothèque de Mascouche.

MERCREDI: Histoire des villes, région des Moulins (2e partie)
de 9h à 12h.

Endroit: Bibliothèque de Lachenaie
Solfège et théorie musicale (continuité)
de 13h30 à 15h30

Endroit: Moulin Neuf, Ile des Moulins.

LES CAUSERIES DU JEUDI: de 14h à 16h.

8 février: Ce qu'a représenté la seconde guerre mondiale pour les femmes.

20 février: Réflexions philosophiques sur le "Bonheur".

(exceptionnellement le mardi)

8 mars: Histoire des parfums à travers les époques.

22 mars: Géographie-Voyage (La Grèce)

5 avril: L'émotion à travers l'objectif (ornithologie)

Endroit: Centre Agora, (école de la Sablière) Terrebonne.

Les membres du comité de programmation et les professeurs seront présents lors de l'inscription obligatoire qui aura lieu:

Date: Mardi, 16 janvier 2001 à 13h30

Endroit: Les Amis de Lamater, 695 rue Ouimet, Terrebonne.

Nous voulons ces rencontres éducatives, culturelles et sociales. Nous serons heureux de vous y accueillir.

POUR INFORMATION: Manon Legris, 471-7876

Germaine Monette, 471-5641

Lettre aux retraités (es)

Les "Bons Vivants" du Carrefour Familial des Moulins désirent envoyer une carte de Noël à tous (tes) les retraités (es) de notre région pour la période des Fêtes. Cette carte contient nos Meilleurs Voeux de Santé, Joie et Partage.

C'est l'occasion de prendre conscience du cadeau merveilleux que nous avons à la retraite. Nous avons le temps de faire mille et une choses; nous avons le goût de faire des activités qui nous étaient impossibles à réaliser pendant que nous étions si occupés (es) par le travail; de plus, nous pouvons rencontrer des gens formidables.

C'est le temps propice de laisser vivre notre "Enfant intérieur". L'enfant en nous qui a le goût de s'exprimer sous forme d'émerveillement, tendresse, amitié, écoute, joie de vivre... Que de belles valeurs nous avons en nous!

Bref, Noël est l'occasion de nous laisser gâter par la vie et de la savourer pleinement. C'est ce que "Les Bons Vivants" du Carrefour véhiculent comme message et veulent le partager. Joyeux Noël.

Lise et Raymond Laberge

Un nouvel accueil chaleureux à votre Supermarché R.P. 121, rue St-Joseph dans le Vieux-Terrebonne

METRO



C'est dans un vaste local récemment réaménagé, dans un agencement plus agréable à l'oeil, que les propriétaires, Roger et Daniel Côté, et le personnel du Supermarché R & P Metro de la rue Saint-Joseph, dans le Vieux-Terrebonne, vous accueillent chaleureusement.

Au cours des dernières semaines, on a agencé les étalages de centaines de produits pour permettre un meilleur choix aux clients. Soulignons particulièrement les nouveaux aménagements plus aérés disposés près de l'entrée où les comptoirs de mets préparés, pains, fromages, fruits et légumes sont offerts dans des espaces où on peut circuler à son aise.

Le nouveau Supermarché R & P de la rue Saint-Joseph a été le premier supermarché de la grande région de Terrebonne dans les années 1960. Paul-Emile Côté et son fils Roger, avaient acquis ce commerce d'une superficie d'environ 5,000 pieds carrés. Puis, au début de 1980, Roger et son frère Daniel en devinrent propriétaires, en faisant un agrandissement en 1990. Dans la même année, afin d'accommoder une clientèle grandissante, les propriétaires aménagèrent un stationnement en face du supermarché.

Les propriétaires et les 36 employés du Supermarché R & P, vous souhaitent la plus cordiale bienvenue.

- Service personnalisé
- Accueil chaleureux
- Choix et qualité

121, rue St-Joseph
TERREBONNE
471-2405

au sud de St-Pierre, dans le Vieux-Terrebonne

A chacun de nos clients,
à nos collègues gens
d'affaires ainsi qu'à toute
la population de Terrebonne
et de la grande région,
nous présentons nos vœux traditionnels pour que ces jours de grandes fêtes soient le prélude de bonnes relations durables, de santé et de jours heureux dans la nouvelle année.

A tous
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année 2001



NOKIA 5165

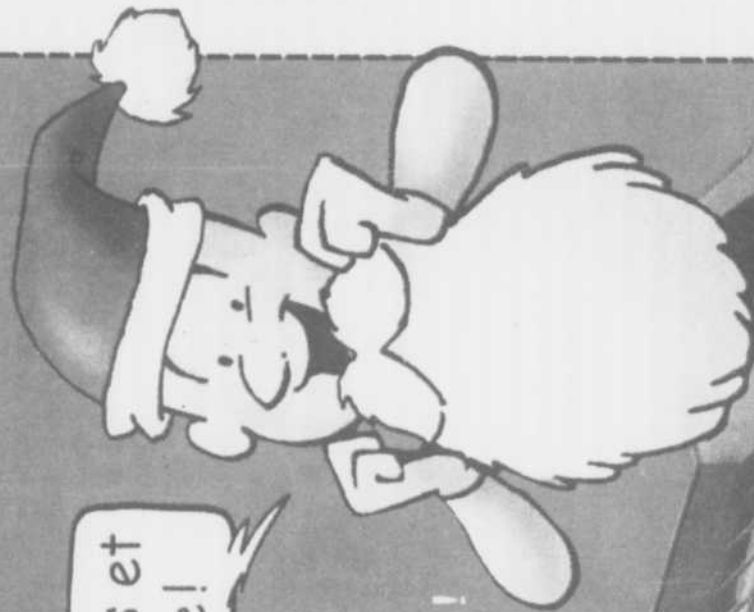


Après remise postale

*Après remise postale de 100 \$, avec une nouvelle entente de 24 mois sur un forfait de 35 \$ par mois et plus. Offre d'une durée limitée. Détails en magasin.
© Rogers Communications Inc. Utilisé sous licence. © AT&T Corp. Utilisé sous licence.



COMMUNICATIONS SANS FIL



Joyeux appels et
Bonne année!

TEMPS D'ANTENNE LOCAL ILLIMITÉ

Les deux premiers mois!



1270, boul. Moody, Terrebonne 450.964.1964

35\$ /mois

200 minutes de semaine
Week-ends illimités

20¢ la minute additionnelle

1^{ère} minute gratuite
400 premiers appels reçus

Affichage d'appels

NOKIA 5165 @ 0\$*

Après remise postale

Sur présentation de
ce coupon et à l'activation

d'un forfait d'un an à 35 \$ et plus,
obtenez **GRATUITEMENT**

un **adaptateur pour auto**

un **ensemble mains libres**

et un **étui de cuir**

Valeur de 70\$

450.964.1964

1270, boul. Moody, Terrebonne

SKI ALPIN PARABOLIQUE

à partir de **119\$**

Vêtements
Ripzone - Brooks
- Bad Bones
- 360° - Columbia
- Hors la Loi

Manteaux de
planche à neige

à partir de **99\$**

modèles sélectionnés



LOCATION

Jour, mois, année

PAYEZ 60% de votre facture aujourd'hui

et 40% le 1er avril 2001 sans intérêt applicable sur équipement skis ou planchers sélectionnés

Escompte avec la carte **ÉTUDIANT**



ÉTUDIANT Faites vite les prix sont **FULL** sérieux

MEGA

*quantité limitée

CHOMEDEY LAVAL:

1916, CURE-LABELLE • 973-4350

LES GRANDES
MARQUES AU
MEILLEUR PRIX



Ensemble
complet junior

Planche (bois) Mystère	249,99\$
Fixation VR	79,99\$
Bottes Crank	119,99\$
Courroie	5,00\$
Installation	10,00\$

269⁹⁹\$ ~~465\$~~

**1 MILLION
D'INVENTAIRE
À LIQUIDER**

SECOND
NEUF
ÉCHANGES
ACCEPTÉS

CASQUE
DE
PLANCHES
À NEIGE
OU SKI
ALPIN
(MODÈLE BELL)
69\$
~~99\$~~

ÉTUI DE
PLANCHE
À NEIGE
(MODÈLE DAKINE)
49\$
~~89\$~~

MAGIC
BLADE
149\$
VALEUR DE 300\$

LUNETTE
DE SKI
OU DE
PLANCHE
À NEIGE
À PARTIR DE
19\$

MISE au POINT
5\$ de RABAIS
applicable sur ski,
planche à neige
sur prix régulier

GOLF
à prix
D'ENTREPÔT
Quelle bonne
idée cadeau?



CLUB SPORT

ST-JÉRÔME:
950, CURE-LABELLE • 569-8165